



- (D)** **Glaswaage**  
Gebrauchsanleitung
- (GB)** **Glass scale**  
Instruction for Use
- (F)** **Pèse-personne en verre**  
Mode d'emploi
- (E)** **Báscula de vidrio para personas**  
Instrucciones para el uso

- (I)** **Bilancia in vetro**  
Istruzioni per l'uso
- (TR)** **Cam Terazı**  
Kullanma Talimatı
- (RUS)** **Стеклянные весы**  
Инструкция по применению
- (PL)** **Waga szklana**  
Instrukcja obsługi

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## 1 Zum Kennenlernen

### Funktionen des Gerätes

Diese digitale Glaswaage dient zum Wiegen und zur Berechnung Ihres persönlichen Body-Mass-Index (Körpermassenzahl).

Die Waage ist für die Eigenanwendung im privaten Bereich bestimmt.

Die Waage verfügt über folgende Funktionen, die von bis zu 10 Personen genutzt werden können:




- Messung des Körpergewichts,
- Berechnung des Body-Mass-Index (BMI, Körpermassenzahl),
- farbige Interpretation des BMI zur einfachen Einstufung.

Die Speicherfunktion ermöglicht bis zu 10 Personen den Zugriff auf bis zu 10 zuletzt gemessene Gewichtswerte und die dabei zusätzlich berechneten BMI-Werte.

## 2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet.


---

	<b>Warnung</b>	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	<b>Achtung</b>	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	<b>Hinweis</b>	Hinweis auf wichtige Informationen

---

## 3 Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise

- 
-  **Warnung:**
- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
  - Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
  - Die Oberfläche der Waage ist in feuchtem oder nassem Zustand rutschig.
-

## Hinweise zum Umgang mit Batterien



### Warnung:

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.



### Achtung:

- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

## Allgemeine Hinweise

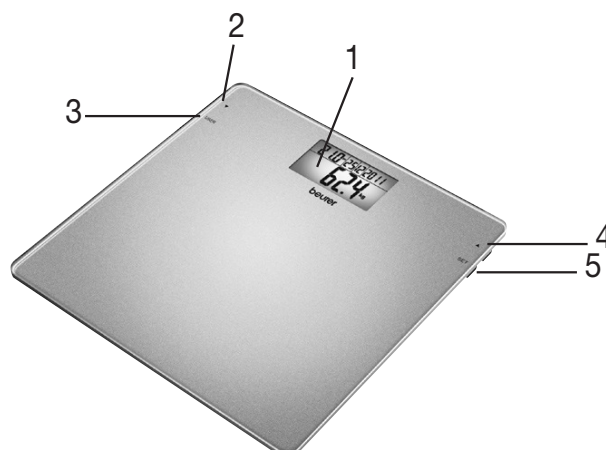


- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Beachten Sie, dass technisch bedingt Messtoleranzen möglich sind, da es sich um keine geeichte Waage für den professionellen, medizinischen Gebrauch handelt.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 150 kg (330 lb, 23 St). Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 100 g-Schritten (0,2 lb) angezeigt.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Alle Waagen entsprechen der EG Richtlinie 2004/108/EC.

## 4 Gerätebeschreibung

### Übersicht

- 1 Anzeige
- 2 Auf-Taste
- 3 USER-Taste
- 4 Ab-Taste
- 5 SET-Taste



## 5 Inbetriebnahme

### Batterien einlegen (3 x 1,5 V AAA Mikro)

Bitte entfernen Sie den Batterieschutzstreifen und/oder setzen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach dargestellten Polung ein. Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterien komplett und setzen Sie sie erneut ein.

### Gewichtseinheit ändern

Die Waage zeigt in der Grundeinstellung die Werte in kg an. Sie können die Einheit über den auf der Rückseite des Geräts befindlichen Druckschalter zwischen Kilogramm „kg“, Pfund „lb“ und Stone „st“ einstellen.

### Waage aufstellen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund. Eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

## 6 Informationen

### Das Messprinzip

Der BMI wird aus eingegebener Körpergröße und gemessenem Gewicht errechnet.

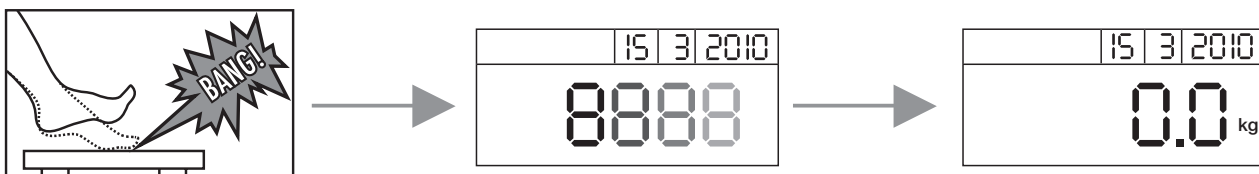
### Allgemeine Tipps

- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.

## 7 Waage einschalten

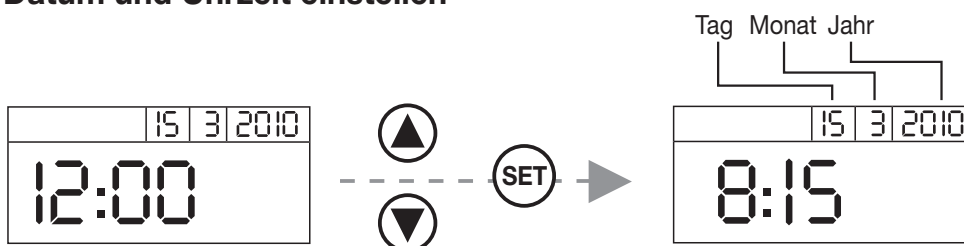
Schlagen Sie mit dem Fuß kurz, kräftig und gut hörbar auf die Waage, um den Erschütterungssensor zu aktivieren.

Es erscheint als Selbsttest „8888“ und das Datum bis „0.0“ angezeigt wird. Wechseln Sie dann ggf. den Benutzerspeicher.



## 8 Einstellung

### Datum und Uhrzeit einstellen



Datum und Uhrzeit können nur nach Entnahme und erneutem Einlegen der Batterien geändert werden.

Bei der Einstellung des aktuellen Datums und der Uhrzeit gehen Sie in mehreren Schritten vor:  
Tag – Monat – Jahr – Stunden – Minuten.

Es blinkt der jeweils zu ändernde Teilbereich.

- Drücken Sie die Tasten  $\nabla$  und  $\triangle$ , um eine Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu speichern und zum nächsten Einstellbereich zu gelangen oder um die Einstellung abzuschließen.

Nach diesem Vorgang schaltet sich die Waage automatisch aus.

Erfolgt länger als 15 Sekunden lang keine Tastenbetätigung, schaltet die Waage ebenfalls aus.

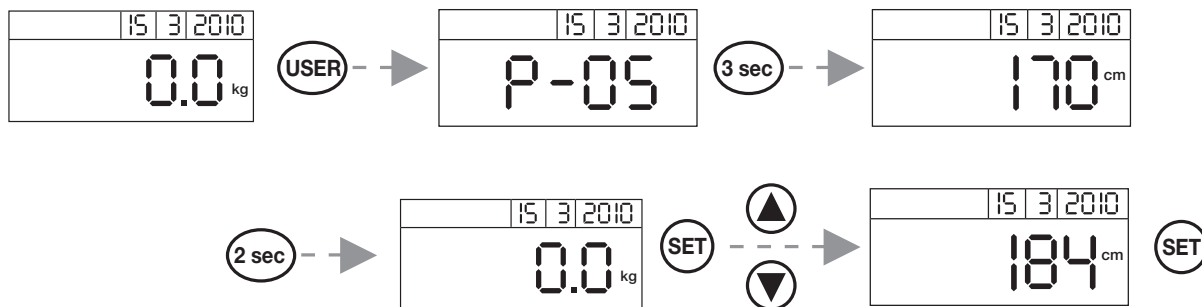
### Benutzerdaten einstellen

Die Waage verfügt über 10 Benutzerspeicherplätze und pro Benutzer über 10 Messergebnis-Speicherplätze. Auf den Benutzerspeicherplätzen können Sie und beispielsweise die Mitglieder Ihrer Familie die folgenden persönlichen Einstellungen abspeichern und wieder abrufen:

Reihenfolge	Benutzerdaten	Einstellwerte
1	Speicherplatz	1 bis 10
2	Körpergröße	100 bis 220 cm (3'-03" bis 7'-03")

Schalten Sie die Waage ein (s. 7. Waage einschalten). Wenn die Anzeige „0.0 kg“ erscheint:

- Drücken Sie die „USER“-Taste so oft, bis der gewünschte Speicherplatz erscheint. Es wird zunächst die voreingestellte Körpergröße angezeigt. Warten Sie bis wieder „0.0 kg“ erscheint.
- Um die Körpergröße zu ändern, drücken Sie „SET“.
- Drücken Sie die Tasten  $\nabla$  und  $\triangle$ , um die Größe einzustellen. Für Schnelldurchlauf Taste gedrückt halten.
- Beenden Sie die Eingabe mit der Taste SET.

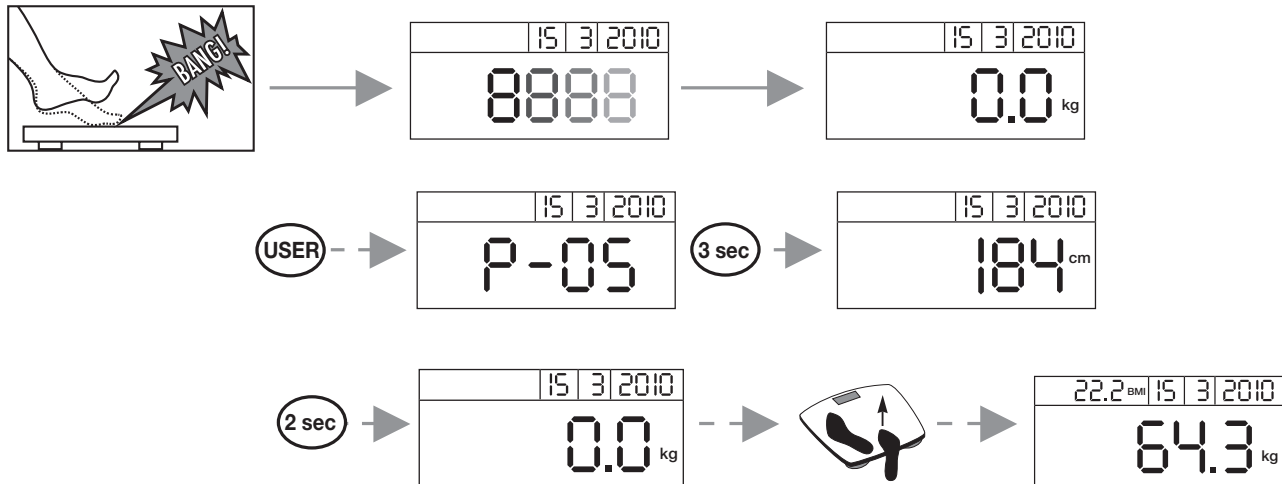


**i** **Beachten Sie: Wenn Sie die Einstellung Ihrer Größe zu einem späteren Zeitpunkt ändern, werden alle bisher gespeicherten Messergebnisse Ihres Benutzerspeicherplatzes gelöscht.**

### Wiegen und Berechnen des BMI

Um sich zu wiegen und den persönlichen Body-Mass-Index zu berechnen:

- Schalten Sie die Waage ein (s. 7. Waage einschalten).
- Wählen Sie dann mit „USER“ den Benutzerspeicherplatz mit Ihren gespeicherten Einstellungen aus. Es wird zunächst Ihre eingegebene Körpergröße angezeigt. Warten Sie, bis wieder „0.0 kg“ erscheint. Jetzt können Sie die Waage zur Messung betreten. Stehen Sie während des Messvorgangs still.



Es werden jeweils das Datum, das Gewicht und der BMI angezeigt. Das Display verändert seine Farbe ja nach BMI (s. 10. Ergebnisse bewerten).

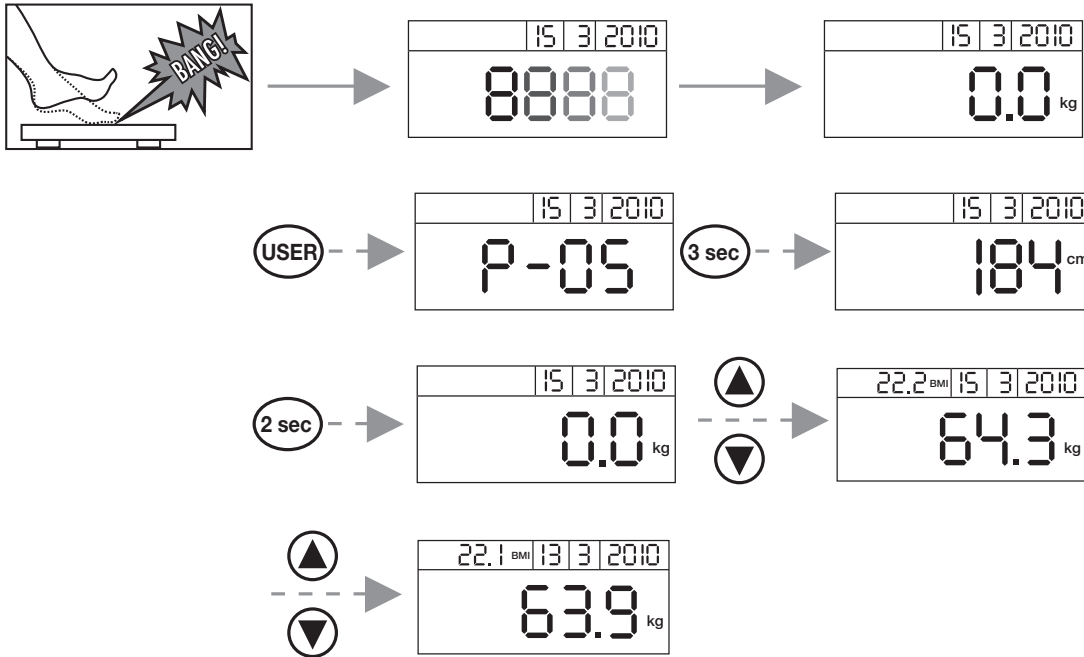
Pro Tag und Person wird ein Wert gespeichert. Sollten Sie mehrere Messungen pro Tag durchführen, wird der jeweils zuletzt gemessene Wert gespeichert. Die bisherigen an diesem Tag gespeicherten Daten werden überschrieben.

Nach ca. 10 Sek. schaltet die Waage automatisch ab.

### Abfrage der gespeicherten Messergebnisse

Um die gespeicherten Messergebnisse des aktuell gewählten Benutzers abzufragen:

- Schalten Sie die Waage ein (s. 7. Waage einschalten). Nach der Anzeige des Selbsttestes erscheint die Anzeige „0.0 kg“.
- Wählen Sie den Benutzerspeicherplatz durch ggf. mehrmaliges Drücken der Taste „USER“. Betätigen Sie keine weitere Taste erscheint nach ca. 3 Sekunden zunächst nochmals die Größe des gewählten Benutzers und daraufhin „0.0 kg“.
- Blättern Sie dann mit  $\nabla$  oder  $\triangle$  der Reihe nach durch die Messergebnis-Speicherplätze.
- Es werden jeweils das Datum, das Gewicht und der BMI angezeigt. Das Display verändert seine Farbe ja nach BMI (s. 10. Ergebnisse bewerten).



## 10 Ergebnisse bewerten

### Body-Mass-Index (Körpermassenzahl)

Der Body-Mass-Index (BMI) ist eine Zahl, die häufig zur Bewertung des Körpergewichts herangezogen wird. Die Zahl wird aus den Werten Körpergewicht und Körpergröße berechnet, die Formel hierzu lautet:  $\text{Body-Mass-Index} = \text{Körpergewicht} : \text{Körpergröße}^2$ . Die Einheit für den BMI lautet demzufolge  $[\text{kg}/\text{m}^2]$ . Die Gewichtseinteilung anhand des BMI erfolgt bei Erwachsenen (ab 20 Jahren) mit folgenden Werten (Quelle: WHO):

Display	Kategorie		BMI
Pink	Untergewicht	Starkes Untergewicht	< 16
		Mäßiges Untergewicht	16-16,9
		Leichtes Untergewicht	17-18,4
grün	Normalgewicht		18,5-25
gelb	Übergewicht	Präadipositas	25,1-29,9
rot	Adipositas (Übergewicht)	Adipositas Grad I	30-34,9
		Adipositas Grad II	35-39,9
		Adipositas Grad III	≥ 40

### Zeitlicher Zusammenhang der Ergebnisse

**i** Beachten Sie, dass nur der langfristige Trend von Bedeutung ist. Kurzfristige Gewichtsabweichungen innerhalb von wenigen Tagen sind in der Regel durch Flüssigkeitsverlust bedingt.



## 11 Batteriewechsel

Bei der Waage müssen die Batterien ersetzt werden, wenn im Display der Hinweis „Lo“ erscheint. Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich die Waage automatisch aus.



### Hinweis:

- Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität.
- Wechseln Sie alle Batterien immer gleichzeitig.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Verwenden Sie schwermetalldfreie Batterien.

## 12 Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:



### Achtung:

- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden. Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Reinigungsmittel aufbringen können. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

## 13 Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



### Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

- Pb = Batterie enthält Blei,
- Cd = Batterie enthält Cadmium,
- Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Im Interesse des Umweltschutzes darf die Waage einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 14 Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird Folgendes angezeigt.

Displayanzeige	Ursache	Behebung
OL	Die maximale Tragkraft von 150 kg wurde überschritten.	Nur bis 150 kg belasten.
Lo	Die Batterien sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien.
no	Abfrageversuch der Speicherplätze eines Benutzers, zu dem noch keine Werte gespeichert wurden.	Die Waage schaltet automatisch nach kurzer Zeit aus; erneut einschalten und Messvorgang durchführen.
Err	BMI liegt außerhalb des messbaren Bereichs.	Waage erneut einschalten und Messvorgang wiederholen.

### Keine Messung möglich

Mögliche Fehler	Behebung
Wenn Sie sich zur Messung auf die Waage stellen, bevor im Display „0.0 kg“ angezeigt wird, funktioniert die Waage nicht korrekt.	Waage korrekt aktivieren (auf „0.0 kg“ warten) und Messung wiederholen.
Die Batterien in der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien.

### Falsche Gewichtsmessung

Mögliche Fehler	Behebung
Waage steht auf Teppichboden.	Waage auf ebenen und festen Boden stellen.
Waage hat falschen Nullpunkt.	Waage auf ebenen, festen Boden stellen. Waage aktivieren und warten, bis sich die Waage wieder abschaltet (Waage bis dahin nicht betreten). Danach Waage erneut aktivieren und Messung wiederholen.

## 15 Garantie und Service

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der



Beurer GmbH  
Söflinger Straße 218  
89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

**Dear Customer,**

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,  
Your Beurer Team

## 1 Getting to know your instrument

**Function of the unit**

These digital glass scale allows you to weigh yourself and to calculate your personal body mass index (BMI).

The scale is intended for individual, household use.

The scale is equipped with the following functions, which can be used by up to ten different people:

- Measurement of your body weight
- Calculation of your body mass index (BMI)
- Coloured interpretation of your BMI for simple rating.

The memory function lets up to ten people access up to ten previously measured weight values as well as the corresponding BMI values.

## 2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions.

**Warning**

Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.

**Important**

Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.

**Note**

Note on important information.

## 3 Safety notes

**Safety notes****Warning:**

- Do not stand on the outer edge to one side of the scale otherwise it may tip!
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- The surface of the scale is slippery when damp or wet.

## Notes on handling batteries

---



### Warning:

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a child swallow a battery, seek medical assistance immediately.
  - Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
  - Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.
- 



### Warning:

- Replace weak batteries before they discharge completely.
  - Always replace all batteries at the same time and use batteries of the same type.
  - Leaking batteries may damage the device. If you do not intend to use the device for longer periods, remove the batteries from the battery compartment.
  - If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- 

## General notes

---

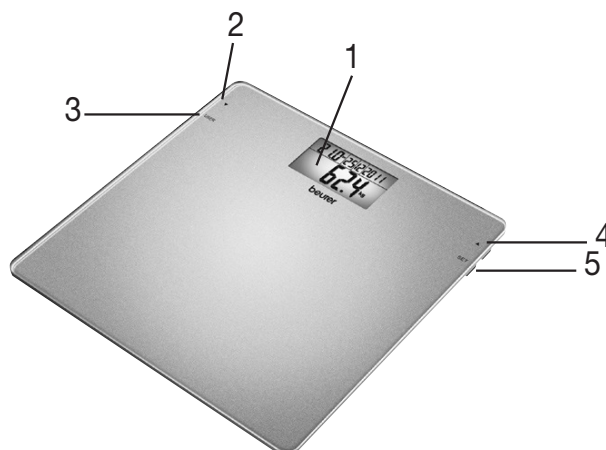


- The unit is for personal use only and is not intended for medical or commercial applications.
- Please note that technically related measuring tolerances are possible, as the scale is not calibrated for professional medical applications.
- The scale can accept a maximum load of 150 kg (330 lb, 23 st). The weight measurement is displayed in increments of 100 g (0.2 lb).
- Before submitting any complaint, first check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Should you have any questions concerning the use of our devices, please contact your dealer or customer service.
- All scales comply with EC Directive 2004/108/EC.

## 4 Unit description

### Overview

- 1 Display
- 2 Up button 
- 3 USER button
- 4 Down button 
- 5 SET button



## 5 Initial use

### Inserting the batteries (3 x 1,5 V AAA Micro)

Please remove the battery insulating strips and/or position the batteries correctly with regards to the polarity displayed in the battery compartment. If the scale fails to operate, remove the batteries completely and reinsert them.

### Changing the weight unit

The scale shows the values in kg. You can set the device to measure in kilograms ('kg'), pounds ('lb') and stones ('st') using the button on the back of the device.

### Setting up the scale

Set up the scale on a level and solid surface. A solid surface is a prerequisite for a correct measurement.

## 6 Information

### The measuring principle

The BMI is calculated using the height value entered and the measured weight value.

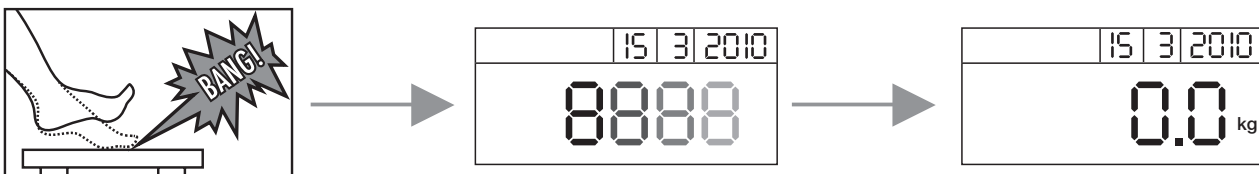
### General tips

- If possible, always weigh yourself at the same time of day (preferably in the morning), after using the toilet, on an empty stomach and unclothed, in order to achieve comparable results.

## 7 Switch on the scale

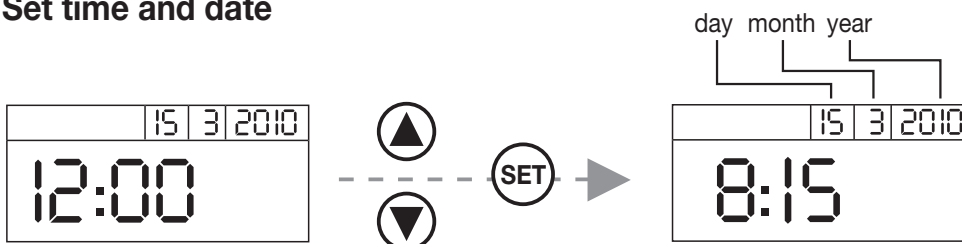
Tap your foot quickly, forcefully and audibly on the scale to activate the vibration sensor.

'8888' and the date appear as a self test until '0.0' is displayed. If necessary, change the location where the user data is saved.



## 8 Settings

### Set time and date



The date and time can only be changed when the batteries are taken out and replaced.

To set the current date and time, you must proceed in several stages as follows:

day – month – year – hour – minute.

The setting to be changed will flash each time.

- To change a setting, press the buttons ▽ and △ .
- To save the setting and move onto the next one, or to close the setting, press the SET button. The scale will switch off automatically after this procedure.

The scale will also switch off if no buttons are pressed for more than 15 seconds.

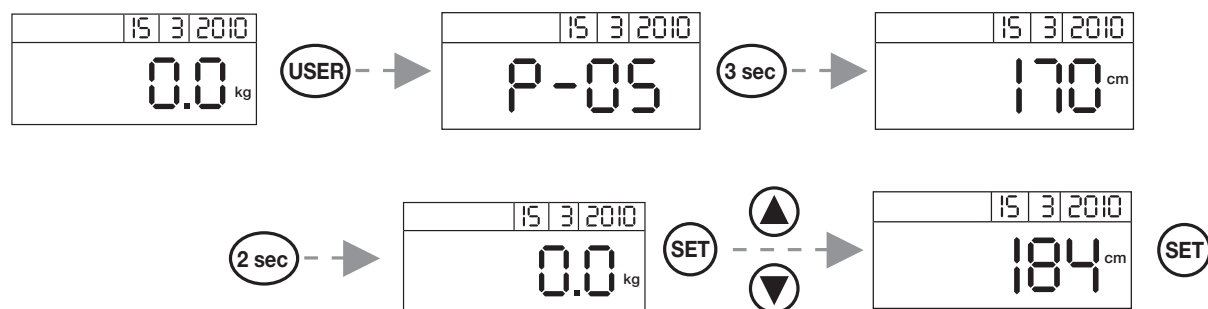
### Setting user data

The scale comes equipped with 10 locations for storing user data and space for more than 10 measurement values per user. You and, for example, the members of your family can save and later access the following personal settings in the storage locations:

Sequence	User data	Parameters
1	Memory position	1 to 10
2	Body height	100 to 220 cm (3'-03" to 7'-03")

Switch on the scale (see 7. Switch on the scale). When “0.0 kg” is displayed:

- Press the 'USER' button until you have reached the desired memory space. After the display shows the preset body height “0.0 kg” will appear.
- To change the body height press “SET”.
- Press the ▽ and △ buttons to set your height. Keep button pressed for quicker run.
- Finish entering data by pressing the SET button.



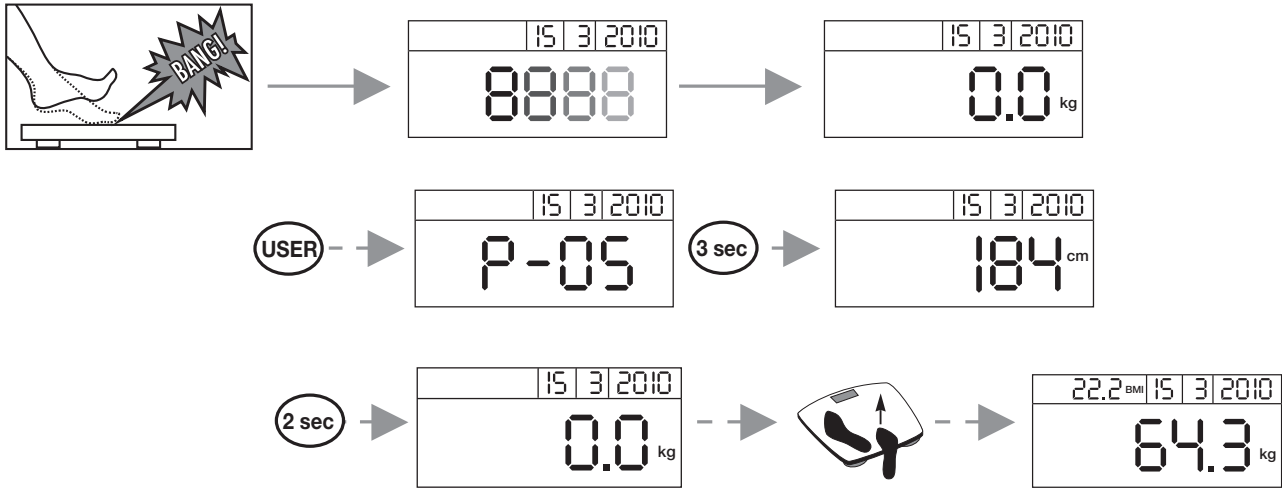
**i Please note: if you change the height value at a later date, all measurement data saved in your storage location up until that point will be deleted.**

## 9 Operation

### Weighing yourself and calculating BMI

To weigh yourself and to calculate your personal body mass index:

- Switch on the scale (see 7. Switch on the scale).
- Then select the storage location where your settings have been saved using the 'USER' button. Next, your saved height value will be displayed. Wait until “0.0 kg” is displayed again. You can now use the scale. Stand still whilst weighing yourself.



The date, weight and BMI are each displayed.

The display changes colour depending on the BMI (see page 10, Evaluate results).

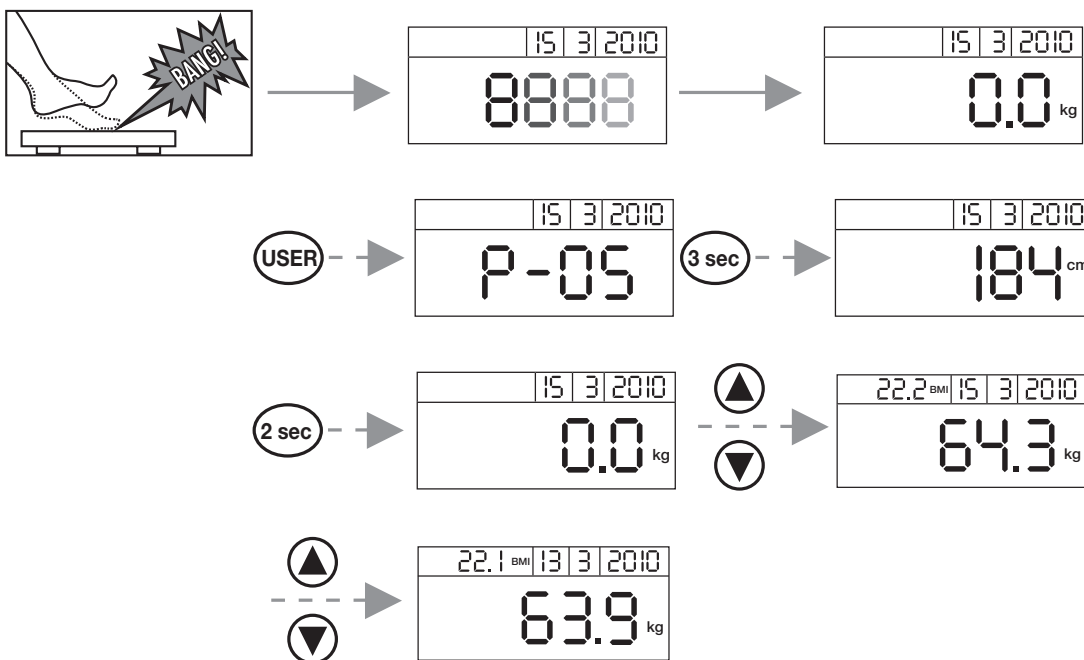
One value will be saved per day, per person. If you take several measurements per day, the most recent value will be saved. The data saved previously on that day up will be overwritten.

The scale switches itself off after approx. 10 seconds.

### Accessing saved measurements

To access the saved measurements of the currently selected user:

- Switch on the scale (see 7. Switch on the scale). '0.0 kg' is displayed after the self-test display.
- Select the memory space by pressing the 'USER' button several times, if necessary. The height of the selected user and then his/her last saved result is displayed again if you do not press any buttons for three seconds after that '0.0 kg' will appear.
- Then browse through the memory spaces for the saved values one by one using the  $\nabla$  or  $\triangle$  buttons.
- The date, weight and BMI are each displayed. The display changes colour depending on the BMI (see 10, Evaluation of results).





## 10 Evaluation of results

### Body mass index (BMI)

The body mass index (BMI) is a number that is often called upon to evaluate body weight. The number is calculated from body weight and height, the formula is – body mass index = body weight : height<sup>2</sup>. The measurement unit for BMI is [kg/m<sup>2</sup>]. According to the BMI, weight is classified for adults (20 years and over) using the following values (source: WHO):

Display	Category		BMI
Pink	Underweight	Severely underweight	< 16
		Moderately underweight	16-16,9
		Slightly underweight	17-18,4
Green	Normal weight		18,5-25
Yellow	Overweight	Pre-obese	25,1-29,9
Red	Obese (overweight)	Class I obese	30-34,9
		Class II obese	35-39,9
		Class III obese	≥ 40

### Results in relation to time

 **Remember that only long-term trends are important. Short-term fluctuations in weight over a few days are usually the result of a loss of fluid.**

## 11 Replacing batteries

The batteries in the scale must be replaced if the message “Lo” appears in the display. If the batteries are too flat, then the scale will switch off automatically.

### **Note:**

- When changing batteries, always use batteries of the same type, brand and capacity. Always replace all batteries simultaneously.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries that are free of heavy metals.

## 12 Storage and maintenance

The precision of the measurements and service life of the device depends on its careful handling:

### **Important:**

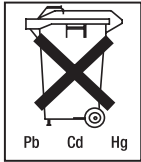
- The unit should be cleaned occasionally. Use a slightly damp cloth to clean the device. You may also use a small quantity of cleaning agent if desired. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.
- Protect the scale from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters). Do not press the buttons violently or with pointed objects.

## 13 Disposal

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of separately from the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.



### Note:



The codes below are printed on batteries containing harmful substances:  
 Pb = Battery contains lead,  
 Cd = Battery contains cadmium,  
 Hg = Battery contains mercury.

For environmental reasons, do not dispose of the scale with the batteries in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal.



Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

## 14 What if there are problems?

If the scale detects an error when measuring, the following is displayed.

Display	Cause	Remedy
OL	The maximum load capacity of 150 kg was exceeded.	Do not load the unit with over 150 kg.
Lo	The batteries are almost empty.	Replace the batteries.
no	Accessing a user storage location in which no values have been saved.	The scale will switch off automatically after a short while; switch the scale on again and proceed with the measurements.
Err	BMI is outside the measurable range.	Switch the scale on again and repeat the measurements.

### No measurement possible

Possible errors	Remedy
If you stand on the scale to measure your values before the display shows “0.0 kg”, the scale will not function correctly.	Correctly activate the scale (wait for “0.0 kg” to be displayed) and repeat the measurement.
The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries.

### Incorrect weight measurement

Possible errors	Remedy
Scale is on carpeting.	Place the scale on a level and solid surface.
Incorrect zero point of scale.	Place a scale on a secure, flat surface. Switch on the scale and wait until the scale automatically switches off again (do not step onto the scale before then). Then switch on the scale again and repeat the measurement.

**Chère cliente, cher client,**

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air. Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués  
Beurer et son équipe

## 1 Familiarisation avec l'appareil

**Fonctions de l'appareil**

Cette balance en verre numérique sert à vous peser et à calculer votre indice de masse corporelle (IMC).

Le pèse-personne est conçu pour une utilisation propre dans le domaine privé.

La balance dispose des fonctions suivantes pouvant être utilisées par un maximum de 10 personnes :




- mesure du poids corporel,
- calcul de l'indice de masse corporelle (IMC),
- code couleur d'interprétation de l'IMC pour un classement facile.

La fonction d'enregistrement permet à 10 personnes d'accéder aux 10 derniers poids mesurés et aux valeurs d'IMC calculées.

## 2 Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans la notice d'utilisation :

---

	<b>Avertissement</b>	Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	<b>Attention</b>	Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.
	<b>Remarque</b>	Ce symbole indique des informations importantes.

---

## 3 Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité

---



#### **Avertissement:**

- Ne montez pas sur un seul côté ni sur le bord du pèse-personne : il risquerait de basculer et de vous faire tomber !
  - Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants (risque d'étouffement).
  - La surface de la balance est glissante lorsqu'elle est humide ou mouillée.
- 

### Remarques relatives aux piles

---



#### **Avertissement :**

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Les piles et le pèse-personne doivent être tenus hors de portée des enfants. En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin !
  - Les piles ne doivent être ni rechargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
  - Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement. Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.
- 



#### **Attention :**

- Remplacez à temps les piles usagées.
  - Changez systématiquement les piles à temps et utilisez des piles de même type.
  - Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles.
  - En cas de fuite, enflez des gants protecteurs et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- 

### Remarques générales

---

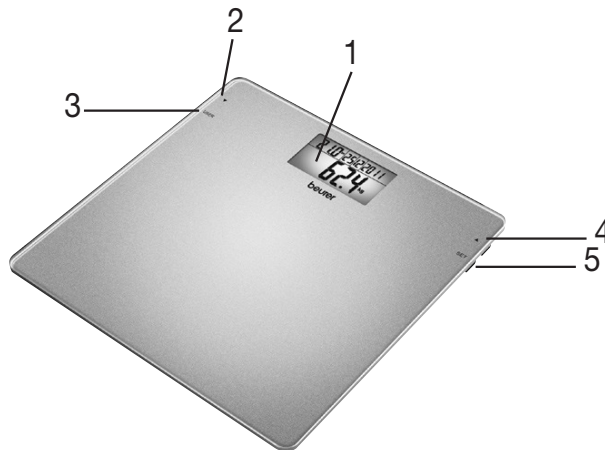


- L'appareil est prévu pour un usage exclusivement personnel. Il n'est en aucun cas destiné à des fins médicales ou commerciales.
- Des variations de mesure d'ordre technique sont possibles, ce pèse-personne n'étant pas étalonné en vue d'un usage médical professionnel.
- La portée maximale de la balance est de 150 kg (330 lb, 23 St). Lors de la pesée, les résultats s'affichent par incréments de 100 g (0,2 lb).
- Cependant, avant toute réclamation, vérifiez d'abord les piles et changez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.
- Tous les pèse-personnes sont conformes à la directive CEM 2004/108/CEE.

## 4 Description de l'appareil

### Aperçu

- 1 Affichage
- 2 Touche Haut  $\triangle$
- 3 USER-Bas
- 4 Touche Bas  $\nabla$
- 5 Touche de mise en marche SET



## 5 Mise en service

### Insérez les piles (3 x 1,5V AAA Micro)

Veillez retirer la bande de protection des batteries et/ou insérez les batteries selon la polarisation illustrée dans le compartiment à piles. Si la balance n'affiche aucune fonction, retirez complètement les piles et replacez-les à nouveau.

### Modification de l'unité de poids

Le pèse-personne affiche les valeurs en kg. Vous pouvez régler l'unité en kilogrammes « kg », livres « lb » ou stones « st » à l'aide du bouton poussoir situé à l'arrière de l'appareil.

### Installation du pèse-personne

Posez le pèse-personne sur un support stable et plan. Une surface d'assise solide constitue la condition préalable pour une mesure correcte.

## 6 Informations

### Principe de mesure

L'IMC est calculé à partir de la taille saisie et du poids mesuré.

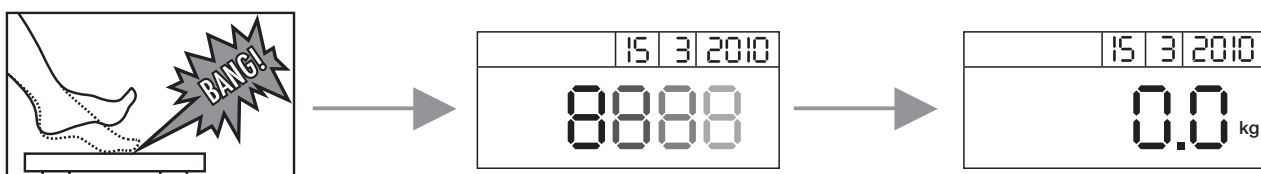
### Conseils généraux

- Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après la selle, à jeun et nu(e) afin d'obtenir des résultats comparables.

## 7 Mise en marche de la balance

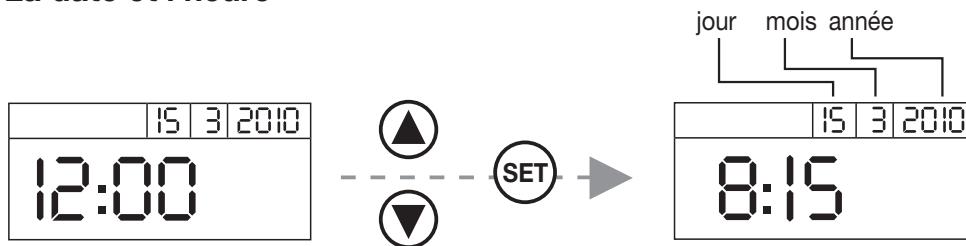
Frappez la balance du pied, brièvement, fortement et de façon bien audible, afin d'activer le capteur de choc.

Elle affiche « 8888 » en auto-test puis la date, jusqu'à ce que « 0,0 » s'affiche.



## 8 Réglage

### La date et l'heure



La date et l'heure ne peuvent être modifiées qu'après avoir retiré et réinséré les piles. Suivez les étapes suivantes lors du réglage de la date et de l'heure actuelles :  
jour – mois – année – heures – minutes.

La partie à modifier clignote.

- Appuyez sur les touches  $\nabla$  et  $\triangle$ , pour modifier un paramètre.
- Appuyez sur la touche SET, pour enregistrer le réglage et passer au réglage suivant ou pour quitter les réglages.

La balance s'éteint automatiquement après cette opération.

Si aucune touche n'est actionnée pendant plus de 15 secondes, la balance s'éteint également.

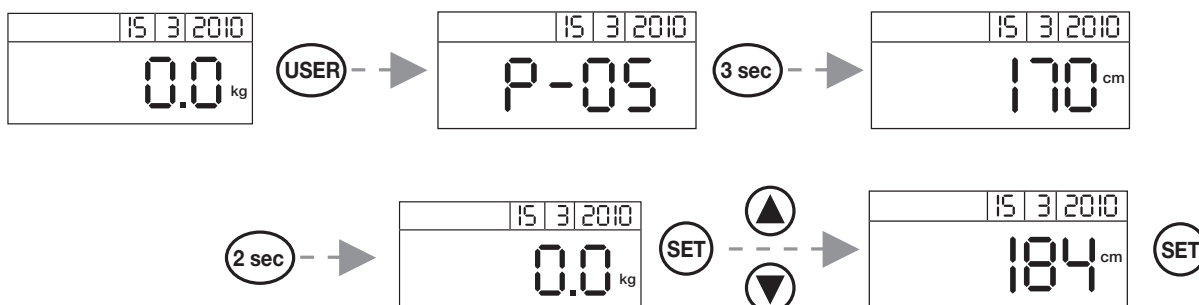
### Réglage des données de l'utilisateur

La balance dispose de 10 emplacements de sauvegarde utilisateur et de 10 emplacements de sauvegarde des résultats de mesure par utilisateur. Dans les emplacements de sauvegarde utilisateur, vous et par exemple les membres de votre famille pouvez enregistrer et récupérer les paramètres personnels suivants:

Séquence	Données de l'utilisateur	Valeurs de réglage
1	Emplacement de mémoire	1 à 10
2	Taille	100 à 220 cm (3'-03" à 7'-03")

Allumez la balance (cf. 7. Mise en marche de la balance). Quand la valeur « 0,0 kg » s'affiche :

- Appuyez sur la touche « USER » jusqu'à ce que l'emplacement de sauvegarde de votre choix s'affiche. La taille que vous avez réglée s'affiche d'abord. Attendez que « 0,0 kg » s'affiche de nouveau.
- Pour modifier la taille, appuyez sur « SET ».
- Appuyez sur les touches  $\nabla$  et  $\triangle$  pour régler la taille. Maintenez la touche enfoncée pour défiler rapidement.
- Terminez la saisie avec la touche « SET »





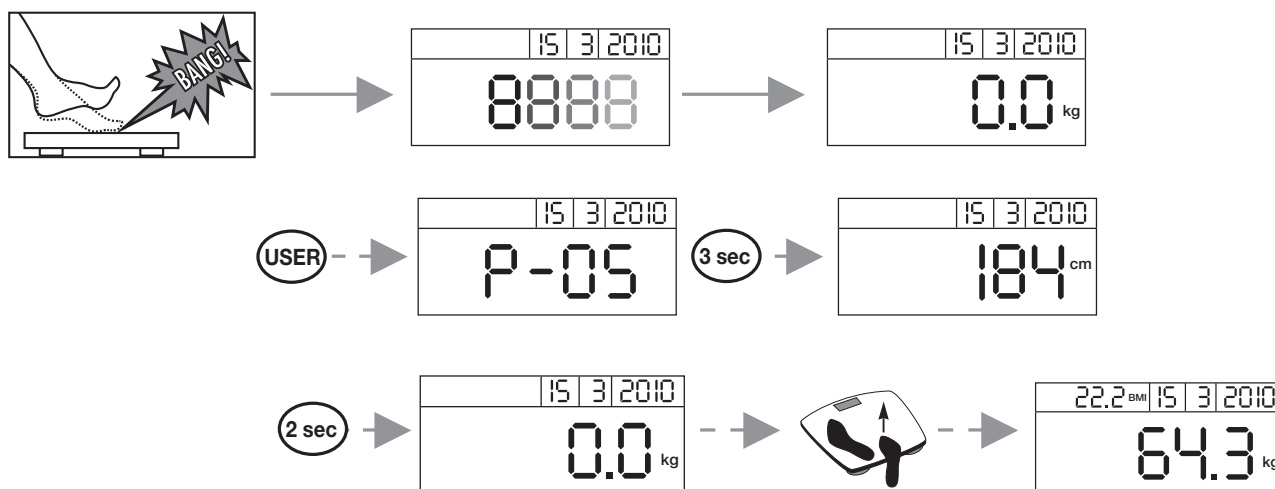
**i** Attention : si vous modifiez le réglage de votre taille ultérieurement, tous les résultats de mesure enregistrés jusqu'à sur votre emplacement de sauvegarde utilisateur seront supprimés.

## 9 Utilisation

### Pesée et calcul de l'IMC

Pour se peser et calculer son indice de masse corporelle :

- Allumez la balance (cf. 7. Allumer la balance).
- Choisissez ensuite l'emplacement de sauvegarde utilisateur avec USER, comprenant vos réglages enregistrés. La taille que vous avez saisie s'affiche d'abord. Attendez que « 0.0 kg » s'affiche de nouveau. Vous pouvez à présent monter sur la balance pour une mesure. Ne bougez pas pendant la mesure.



La date, le poids ou l'IMC s'affichent.

La couleur de l'écran se modifie selon l'IMC (voir p. 10 Évaluer les résultats).

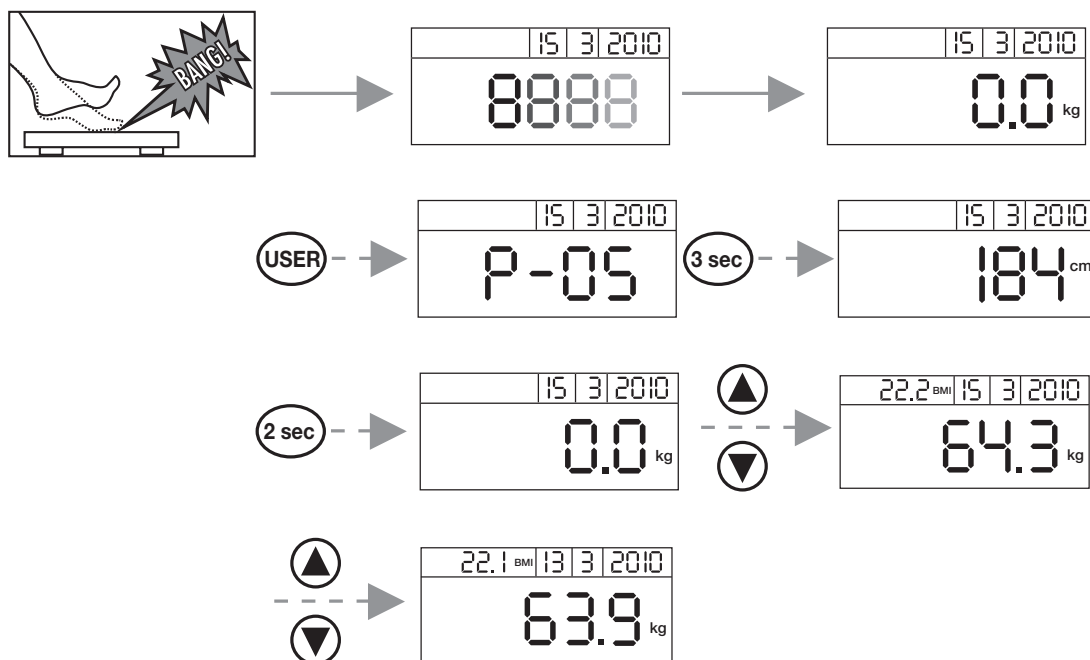
Une valeur est enregistrée par jour et par personne. Si vous effectuez plusieurs mesures par jour, la dernière valeur mesurée s'affiche. Les données enregistrées plus tôt dans la journée sont remplacées.

Au bout d'environ 10 secondes, la balance s'éteint automatiquement.

### Récupération des résultats de mesure enregistrés

Pour récupérer les résultats de mesure enregistrés de l'utilisateur actuel :

- Allumez la balance (cf. 7. Mise en marche de la balance).
- Choisissez l'emplacement de sauvegarde utilisateur en appuyant plusieurs fois sur la touche « USER ». Si vous n'appuyez plus sur aucune touche, la taille de l'utilisateur choisi s'affiche au bout d'environ 3 secondes, puis « 0.0 kg ».
- Avec  $\nabla$  ou  $\triangle$ , parcourez les emplacements de sauvegarde des résultats de mesure.
- La date, le poids et l'IMC s'affichent. La couleur de l'écran se modifie selon l'IMC (voir p. 10 Évaluation des résultats).



## 10 Evaluation des résultats

### Indice de masse corporelle

L'indice de masse corporelle (IMC) est un chiffre souvent utilisé pour l'évaluation du poids. Il est calculé à partir des valeurs de poids et de taille. La formule est la suivante : Indice de masse corporelle (IMC) = poids : taille<sup>2</sup>. L'unité utilisée pour l'IMC est la suivante [kg/m<sup>2</sup>]. Chez les adultes (à partir de 20 ans), les poids sont classés à l'aide de l'IMC selon les valeurs suivantes (Source : OMS):

Écran :	Catégorie		IMC
rose	Insuffisance pondérale	Forte insuffisance pondérale	< 16
		Faible insuffisance pondérale	16-16,9
		Légère insuffisance pondérale	17-18,4
Vert	Poids normal		18,5-25
Jaune	Surpoids	Préadipose	25,1-29,9
Rouge	Adipose (surpoids)	Adipose de degré I	30-34,9
		Adipose de degré II	35-39,9
		Adipose de degré III	≥ 40

### Corrélation des résultats dans le temps

**i** Seule compte la tendance à long terme. Des écarts de poids de courte durée enregistrés en l'espace de quelques jours ne sont généralement dus qu'à une simple perte de liquides.

## 11 Remplacement des piles

Les batteries de la balance doivent être remplacées lorsque l'indication « Lo » s'affiche. Lorsque les batteries sont trop faibles, la balance s'éteint automatiquement.



### Remarque:

- Utilisez pour chaque changement de piles, des piles de même type, de même marque et de même capacité.
- Remplacez systématiquement toutes les piles en même temps.
- N'utilisez pas d'accumulateurs rechargeables.
- Utilisez des piles sans métal lourd.

## 12 Stockage et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépend du maniement avec soin :



### Attention:

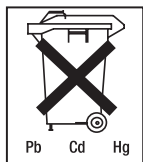
- Nettoyez de temps en temps l'appareil. Pour le nettoyage, utilisez une serviette humide sur laquelle vous pouvez mettre un peu de produit nettoyant au besoin. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur). N'appuyez pas violemment ou avec des objets pointus sur les touches.

## 13 Elimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur / consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer les piles usagées dans les points de collecte locaux réservés à cet usage ou dans tout magasin vendant des piles de ce type.



### Remarque:



Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

- Pb = pile contenant du plomb,
- Cd = pile contenant du cadmium,
- Hg = pile contenant du mercure.

Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas le pèse-personne ni les piles dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.



Eliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

## 14 Que faire en cas de problèmes ?

L'affichage suivant apparaît si le pèse-personne détecte une erreur lors de la mesure.

Affichage	Cause	Remède
OL	La force portante maximale de 150 kg a été dépassée.	Chargez uniquement jusqu'à 150 kg.
Lo	Les piles sont presque déchargées.	Remplacez les piles.
no	Tentative de récupérer les emplacements de sauvegarde d'un utilisateur pour lequel aucune valeur n'a encore été enregistrée.	La balance s'éteint automatiquement après quelques instants ; rallumez et effectuez les mesures.
Err	L'IMC est hors plage.	Rallumez la balance et effectuez de nouveau les mesures.

### Pas de mesure possible

Causes possibles d'erreurs	Remède
Si vous montez sur la balance pour la mesure avant que « 0,0 kg » s'affiche sur l'écran, la balance ne fonctionnera pas correctement.	Activer correctement la balance (attendre le « 0,0 kg ») et répéter la mesure.
Les piles du pèse-personne sont déchargées.	Remplacez les piles.

### Mesure de poids erronée

Causes possibles d'erreurs	Remède
Le pèse-personne repose sur une moquette.	Posez le pèse-personne sur un sol plan et stable.
La position 0 du pèse-personne est fautive.	Activez le pèse-personne et attendez qu'il s'éteigne (ne montez pas sur le pèse-personne pendant ce temps). Activez ensuite de nouveau le pèse-personne et recommencez la mesure.

**Estimados clientes:**

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente  
Su equipo Beurer

## 1 Introducción

**Funciones del aparato**

Esta báscula digital de vidrio sirve para pesarse y calcular su índice de masa corporal (IMC). La báscula está diseñada para el uso doméstico.

La báscula dispone de las siguientes funciones, que pueden usar un máximo de 10 personas:

- medición del peso corporal,
- cálculo del índice de masa corporal (IMC),
- interpretación por colores del IMC para una fácil clasificación.

La función de almacenamiento permite a un máximo de 10 personas acceder a los 10 últimos valores de peso obtenidos y a los valores de IMC calculados adicionalmente.

## 2 Aclaración de las ilustraciones

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes.



**Advertencia** Nota de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgo para su salud.



**Atención** Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.



**Aviso** Aviso sobre informaciones importantes.

## 3 Indicaciones de seguridad

**Indicaciones de seguridad****Advertencia:**

- No se coloque sobre el borde más exterior de la báscula: peligro de vuelco.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- La superficie de la báscula puede resbalar si está mojada o húmeda.

## Indicaciones para el manejo de pilas



### Advertencia:

- Las pilas pueden representar un grave riesgo para la salud en caso de que se traguen. Mantenga las pilas y la báscula fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Las pilas no se pueden cargar o reactivar por otros medios, desmontar, echar al fuego o poner en cortocircuito.
- Las pilas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. Elimínelas según lo establecido en la normativa legal correspondiente. No tire nunca las pilas a la basura doméstica normal.



### Atención:

- Cambie las pilas que tengan poca carga con la debida antelación.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo y utilice pilas del mismo tipo.
- Las fugas en las pilas pueden ocasionar daños en el aparato. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Si una pila se derrama, póngase guantes de protección y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.



## Indicaciones generales

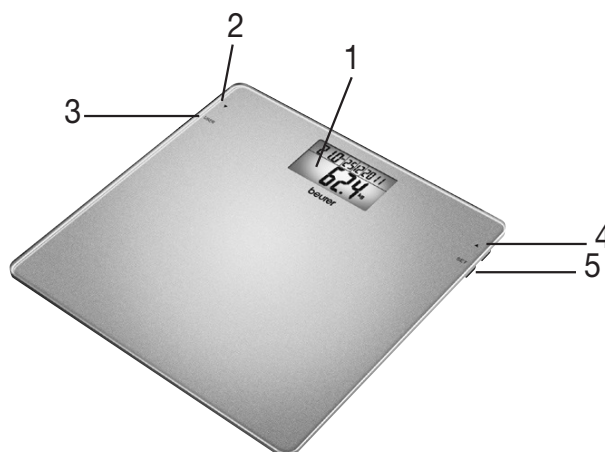


- El aparato es de uso únicamente privado, no se puede utilizar con fines médicos o comerciales.
- Tenga en cuenta que es posible que existan tolerancias de medición ya que no se trata de una báscula apropiada para el empleo médico profesional.
- La capacidad de carga de la báscula es de 150 kg como máximo (330 lb, 23 St). En el pesaje, los resultados se indican en pasos de 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Antes de una reclamación, compruebe primero las pilas y cámbielas si fuera necesario.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por comerciantes autorizados.
- Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.
- Todas las básculas cumplen la Directiva CE 2004/108/EC.

## 4 Descripción del aparato

### Vista general

- 1 Indicación
- 2 Botón de subir 
- 3 Botón USER
- 4 Botón de bajar 
- 5 Botón SET



## 5 Puesta en marcha

### Colocación de las pilas (3 x 1,5V AAA Micro)

Retire la cinta de seguridad de las pilas y/o inserte las pilas de acuerdo con la polaridad representada en el compartimento de pilas. Si la báscula no muestra ninguna función, retire completamente las pilas y vuelva a colocarlas.

### Cambio de unidades

La báscula muestra los valores en kg. Utilizando el botón que se encuentra en la parte posterior del aparato, puede ajustar la unidad de peso a kilogramo "kg", libra "lb" o stone "st".

### Colocación de la báscula

Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana para obtener una medición correcta.

## 6 Información

### El principio de medición

El IMC se calcula a partir de la estatura introducida y el peso obtenido.

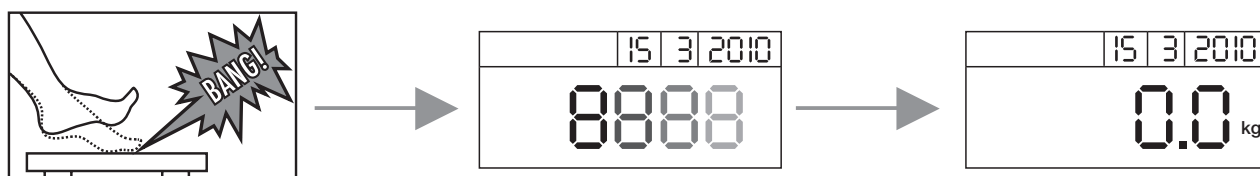
### Consejos generales

- Intente pesarse siempre a la misma hora (mejor por la mañana) tras haber estado en el servicio, en ayunas y sin ropa para obtener resultados comparables.

## 7 Conectar la báscula

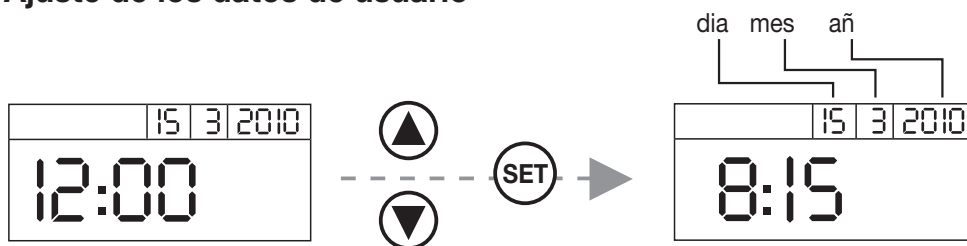
Suba en la báscula con el pie brevemente y con fuerza hasta que se oiga, para así activar el sensor de vibraciones.

Como autocomprobación, aparece "8888" y la fecha hasta que se muestra "0.0".



## 8 Ajustes

### Ajuste de los datos de usuario



Sólo se pueden cambiar la fecha y la hora después de sacar y volver a colocar las pilas.

Al ajustar la fecha y la hora actuales, proceda paso a paso: día – mes – año – horas – minutos.



La parte que esté activada para su modificación parpadeará.

- Pulse los botones  $\nabla$  y  $\triangle$  para modificar un valor.
- Pulse el botón SET para almacenar un ajuste y acceder a la próxima área de ajuste, o bien cerrar los ajustes.

Tras este proceso la báscula se desconecta automáticamente.

La báscula se desconecta también si transcurren más de 15 segundos sin que se accione ningún botón.

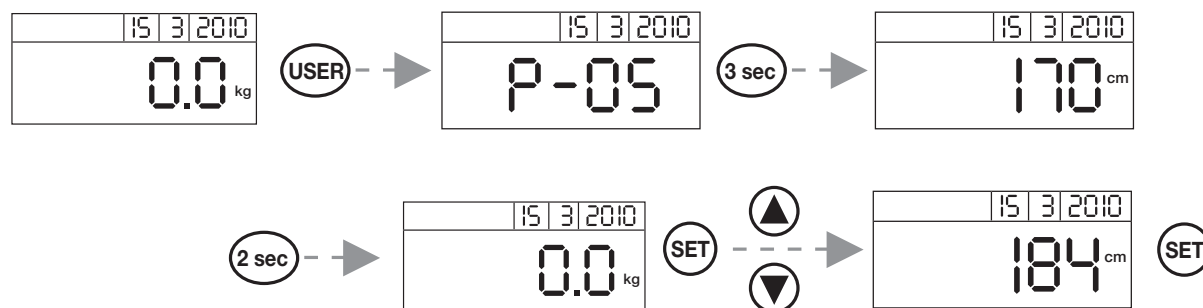
### Ajuste de los datos de usuario

La báscula dispone de 10 espacios de memoria para usuarios y de 10 espacios para resultados de medición por cada usuario. En los espacios de memoria para usuario usted y, por ejemplo, los miembros de su familia pueden guardar y volver a acceder a los siguientes ajustes personales:

Secuencia	Datos de usuario	Valores de ajuste
1	Posición de la memoria	de 1 a 10
2	Altura	de 100 a 220 cm (de 3'-03" a 7'-03")

Encienda la báscula (véase 7. Conectar la báscula). Cuando aparezca la indicación "0.0 kg":

- Pulse la tecla "USER" hasta que se visualice el puesto de almacenamiento deseado. Primero se muestra la estatura introducida. Espere hasta que vuelva a aparecer "0.0 kg".
- Para modificar la estatura, pulse "SET".
- Pulse los botones  $\nabla$  y  $\triangle$  para ajustar la estatura. Mantenga la tecla pulsada para avanzar deprisa.
- Finalice la introducción con la tecla "SET".



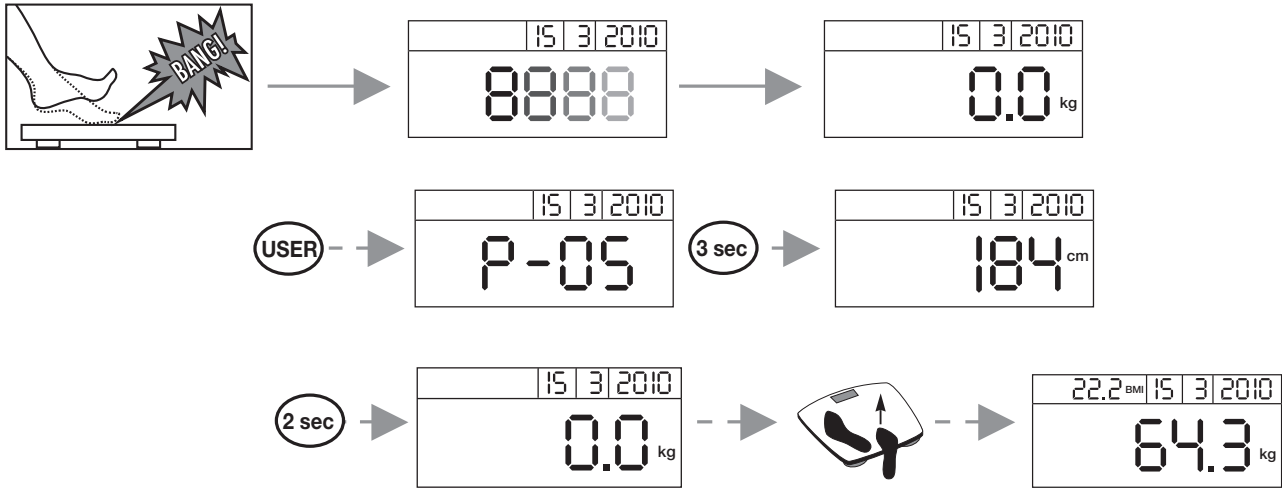
**Atención:** Si modifica posteriormente el valor de su estatura, se borrarán todos los resultados de medición guardados hasta ese momento en su espacio de memoria personal.

## 9 Manejo

### Pesaje y cálculo del IMC

Para pesarse y calcular su índice de masa corporal:

- Accendere la bilancia (véase 7. Conectar la báscula).
- Seleccione entonces con "USER" el espacio de memoria de usuario con sus ajustes almacenados. Primero se muestra la estatura introducida. Espere hasta que vuelva a aparecer "0.0 kg". Ya puede subirse a la báscula para efectuar la medición. Durante el proceso de medición permanezca quieto.



Se visualizan respectivamente la fecha, el peso y el IMC.

La pantalla cambia de color en función del IMC (p. 10, Evaluación de los resultados).

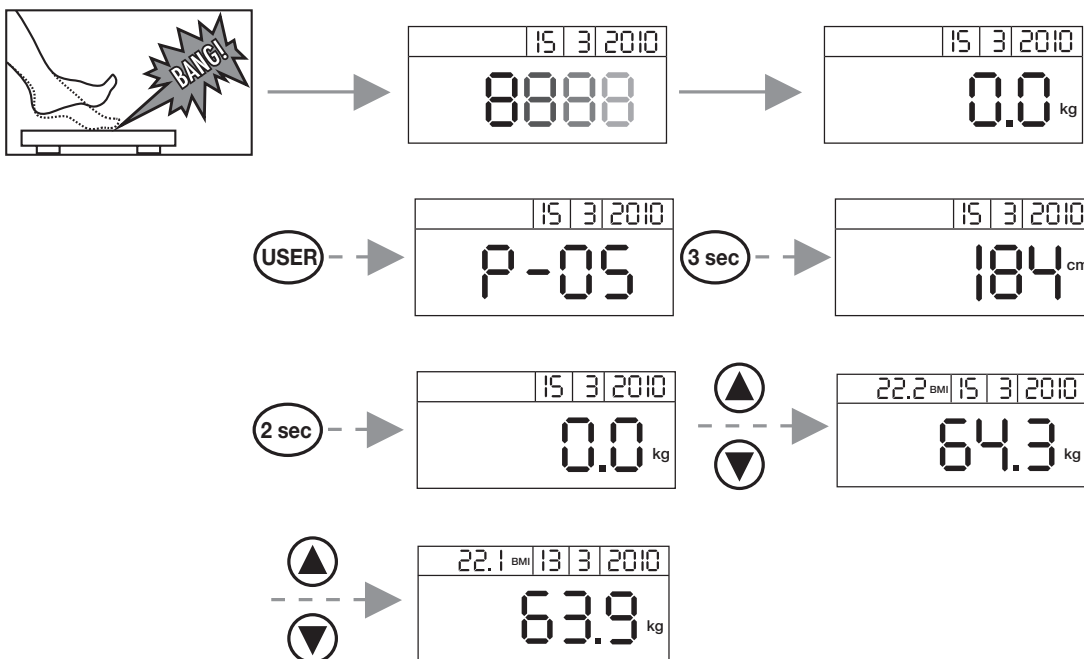
Se guarda un valor por día y persona. Si se pesa varias veces un mismo día se guarda el último valor obtenido. Se sobrescriben los datos guardados anteriormente ese día.

Después de aprox. 10 segundos, la báscula se desconecta automáticamente.

### Consulta de los resultados de medición guardados

Para consultar los resultados de medición guardados correspondientes al usuario seleccionado actualmente:

- Accendere la bilancia (véase 7. Conectar la báscula).
- Selezionare la posizione di memoria utente premendo più volte il tasto "USER". Se entro 3 secondi non vengono premuti altri tasti, viene visualizzata nuovamente l'altezza dell'utente selezionato, quindi compare il valore "0.0 kg".
- Desplácese entonces con "arriba" o "abajo" por los espacios de memoria para resultados de medición.
- Se visualizan respectivamente la fecha, el peso y el IMC. La pantalla cambia de color en función del IMC (p. 10, Evaluación de los resultados).




## 10 Evaluación de los resultados

### Índice de masa corporal (número de masa corporal)

El índice de masa corporal (IMC) es un número que a menudo se utiliza para evaluar el peso del cuerpo. El número se calcula de los valores del peso corporal y la estatura, y la fórmula es la siguiente: Índice de masa corporal = peso del cuerpo : estatura<sup>2</sup>. La unidad del IMC es por lo tanto [kg/m<sup>2</sup>]. La división del peso mediante el IMC se realiza en los adultos (a partir de los 20 años) con los siguientes valores (fuente: OMS):

Pantalla:	Categoría		IMC
Rosa	Infrapeso	Delgadez severa	< 16
		Delgadez moderada	16-16,9
		Delgadez aceptable	17-18,4
Verde	Peso normal		18,5-25
Amarillo	Sobrepeso	Preobesidad	25,1-29,9
Rojo	Obesidad (sobrepeso)	Obesidad tipo I	30-34,9
		Obesidad tipo II	35-39,9
		Obesidad tipo III	≥ 40

### Relación temporal de los resultados

 Tenga en cuenta que sólo posee importancia la tendencia a largo plazo. Las diferencias de peso en el espacio de pocos días suelen ser consecuencia de la pérdida de líquidos.

## 11 Cambio de pilas

Las pilas de la báscula deben reemplazarse cuando en la pantalla aparezca la indicación “Lo”. Si las pilas tienen poca carga, la báscula se apaga automáticamente.



### Aviso:

- Al cambiar las pilas, utilice siempre pilas del mismo tipo, de la misma marca y con la misma capacidad.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- No utilice pilas recargables.
- Emplee pilas sin metales pesados.

## 12 Limpieza y conservación

La precisión de la báscula, así como su vida útil, dependen de su correcta utilización.

## **Atención:**

- El aparato debe limpiarse de vez en cuando. Para la limpieza use un paño ligeramente humedecido, al que puede añadir un poco de detergente en caso necesario. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos, radiadores). No ejerza presión sobre las teclas con violencia o con elementos afilados.

## 13 Eliminación

Las pilas y los acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos limpios oficiales de su municipio o en cualquier sitio donde se vendan pilas de este tipo.



### **Aviso:**



En las pilas que contienen sustancias nocivas aparecen los siguientes símbolos:

- Pb = la pila contiene plomo,
- Cd = la pila contiene cadmio,
- Hg = la pila contiene mercurio.

Para proteger el medio ambiente, la báscula y las pilas no se pueden eliminar junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación se puede efectuar a través del punto de recogida correspondiente en su país.

Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales.



Elimine el aparato según la directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

## 14 Resolución de problemas

Si la báscula encuentra un error en la medición, se muestra el siguiente mensaje:

Indicación en pantalla	Causa	Reparación
OL	Se ha excedido la capacidad de carga máxima de 150 kg.	Cargue la báscula únicamente hasta 150 kg.
Lo	Las pilas están casi vacías.	Cambie las pilas.
no	Intento de consultar los espacios de memoria de un usuario para el cual todavía no se ha guardado ningún valor.	La báscula se desconecta automáticamente tras un tiempo breve; volver a encender y realizar una medición.

Err	El IMC se encuentra fuera del límite de medición.	Vuelva a encender la báscula y repita el proceso de medición.
-----	---	---

### No es posible realizar la medición

Posible fallo	Reparación
Si se sube a la báscula para pesarse antes de que en la pantalla aparezca la indicación "0.0 kg", la báscula no funcionará correctamente.	Activar correctamente la báscula (esperar a que aparezca la indicación "0.0 kg") y repetir la medición.
Las pilas de la báscula están vacías.	Cambie las pilas.

### Medición de peso incorrecta

Posible fallo	Reparación
La báscula se encuentra encima de una alfombra.	Coloque la báscula sobre una superficie lisa y sólida.
El punto cero de la báscula es incorrecto.	Coloque la báscula sobre una superficie lisa y sólida. Activar la báscula y esperar hasta que ésta se vuelva a apagar (no subirse a la báscula hasta entonces). Después volver a activar la báscula y repetir la medición.

**Gentile cliente,**

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti  
Il Suo team Beurer

## 1 Introduzione

**Funzioni dell'apparecchio**

La bilancia digitale consente di misurare e calcolare l'indice di massa corporea.

La bilancia è destinata all'uso personale in ambiente privato.

La bilancia dispone delle seguenti funzioni, utilizzabili da un massimo di 10 persone:

- Misurazione del peso
- Calcolo dell'indice di massa corporea (BMI, Body Mass Index)
- Interpretazione dell'IMC e semplice classificazione tramite il display a colori

La funzione di memoria consente di richiamare le ultime 10 misurazioni di peso e i relativi valori di indice di massa corporea per un massimo di 10 persone.

## 2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli.

**Pericolo**

Segnalazione di rischi di lesioni o pericoli per la salute.

**Attenzione**

Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio.

**Avvertenza**

Indicazione di importanti informazioni.

## 3 Norme di sicurezza

**Norme di sicurezza****Pericolo:**

- Non salire sul bordo della bilancia da un solo lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).
- Se bagnata o umida, la superficie della bilancia diventa scivolosa.

## Avvertenze sull'uso delle batterie



### Pericolo:

- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Conservare batterie e bilancia fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Le batterie non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi; inoltre non devono essere aperte, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Le batterie possono contenere sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Quindi devono essere smaltite correttamente, nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.



### Avvertenza:

- Sostituire in tempo utile le batterie quasi scariche.
- Sostituire sempre tutte le batterie con altre dello stesso tipo.
- La fuoriuscita di liquido dalle batterie può danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non venisse utilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie dall'apposito scomparto.
- Se una batteria presenta una perdita di liquido, indossare guanti protettivi e pulire lo scomparto con un panno asciutto.

## Avvertenze generali

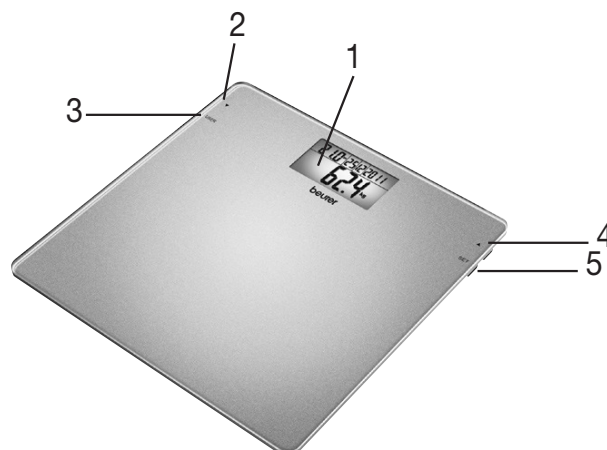


- L'apparecchio è destinato a un uso personale, non va utilizzato per usi medici o commerciali.
- Poiché non si tratta di una bilancia tarata per uso professionale e medico, sono possibili tolleranze intrinseche.
- La portata massima della bilancia è di 150 kg (330 lb, 23 St). I risultati della misurazione del peso sono indicati in intervalli di 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Prima di inoltrare qualsiasi reclamo controllare le batterie ed eventualmente sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Per qualsiasi altra domanda sull'uso dei nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.
- Tutte le bilance sono conformi alla direttiva CE 2004/108/EC.

## 4 Descrizione dell'apparecchio

### Panoramica

- 1 Display
- 2 Tasto Su 
- 3 Tasto USER
- 4 Tasto Giù 
- 5 SET button





## 5 Messa in funzione

### Inserimento delle batterie (3 pile micro AAA da 1,5 V)

Rimuovere la linguetta protettiva delle batterie e/o inserire le batterie rispettando la polarità indicata nel vano batterie. Se la bilancia non funziona, rimuovere completamente le batterie e sostituirle.

### Modificare l'unità di misura

La bilancia indica i valori in kg. L'unità può essere impostata con misurazione in chili ("kg"), libbre ("lb") o stone ("st") mediante l'interruttore ubicato sul retro dell'apparecchio.

### Collocazione della bilancia

Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile. Una superficie stabile è indispensabile per una corretta pesatura.

## 6 Informazioni

### Principio di misurazione

L'indice di massa corporea viene calcolato in base alla statura immessa e al peso misurato.

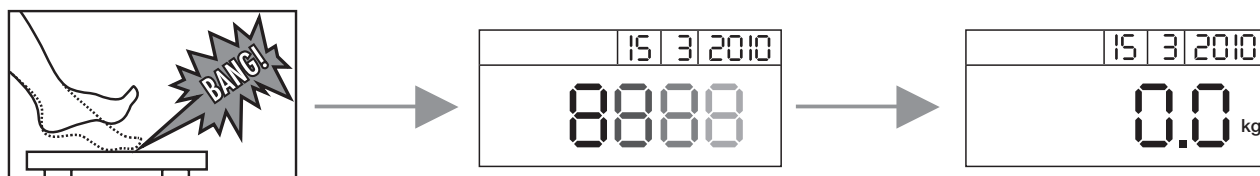
### Consigli generali

- Pesarsi possibilmente sempre alla stessa ora (meglio la mattina), dopo essere andati in bagno, a digiuno e senza indumenti addosso, per ottenere risultati comparabili.

## 7 Accensione della bilancia

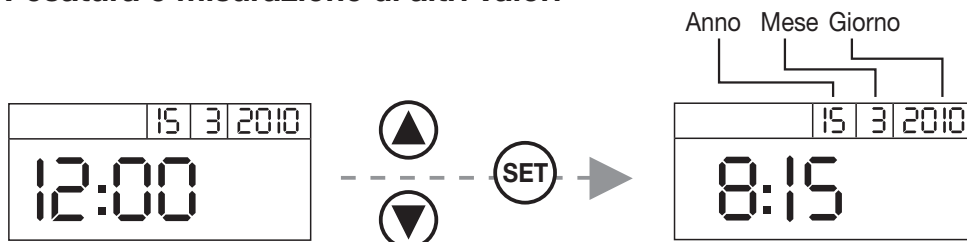
Battere brevemente con il piede sulla bilancia con forza e in modo ben udibile per attivare il sensore di vibrazione.

Viene eseguito l'autotest, compare la scritta "8888" e la data, quindi viene visualizzato il valore "0.0".



## 8 Impostazioni

### Pesatura e misurazione di altri valori



È possibile modificare data e ora solo dopo aver rimosso e reinserto le batterie.

Per impostare la data e l'ora attuali, è necessario attenersi alla seguente sequenza:

Giorno - Mese - Anno - Ore - Minuti.

Viene visualizzata la parte da modifi care di volta in volta.

- Per modificare un'impostazione premere i pulsanti ▽ e △ .
- Per memorizzare l'impostazione e passare al successivo campo d'impostazione o per chiudere l'impostazione, premere il pulsante SET.

Al termine della procedura la bilancia si spegne automaticamente.

Lo spegnimento automatico avviene anche se non viene premuto alcun pulsante per oltre 15 secondi.

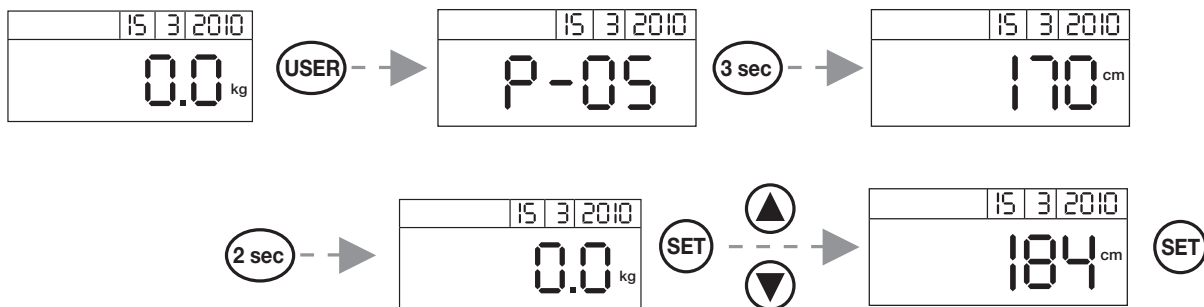
### Impostazione dei dati personali

La bilancia dispone di 10 posizioni di memoria utente e di oltre 10 posizioni di memoria di misura- zione per ciascun utente. Nelle singole posizioni di memoria utente, l'utente e, ad esempio, i suoi familiari possono memorizzare e richiamare le seguenti impostazioni personali:

Sequenza	Dati personali	Valori impostati
1	Posto di memoria	da 1 a 10
2	Altezza	100 - 220 cm (da 3'-03" a 7'-03")

Accendere la bilancia (vedere a 7. Accensione della bilancia). Se sul display compare il valore "0.0 kg":

- Premere più volte il tasto "USER" fino alla visualizzazione della posizione di memoria desiderata. Viene innanzitutto visualizzata la statura preimpostata. Attendere che venga visualizzato il valore "0.0 kg".
- Per modificare l'altezza, premere "SET".
- Premere i pulsanti ▽ e △ per impostare la statura. Per scorrere i valori velocemente, tenere premuto il relativo pulsante.
- Terminare l'immissione dei dati con il pulsante "SET".



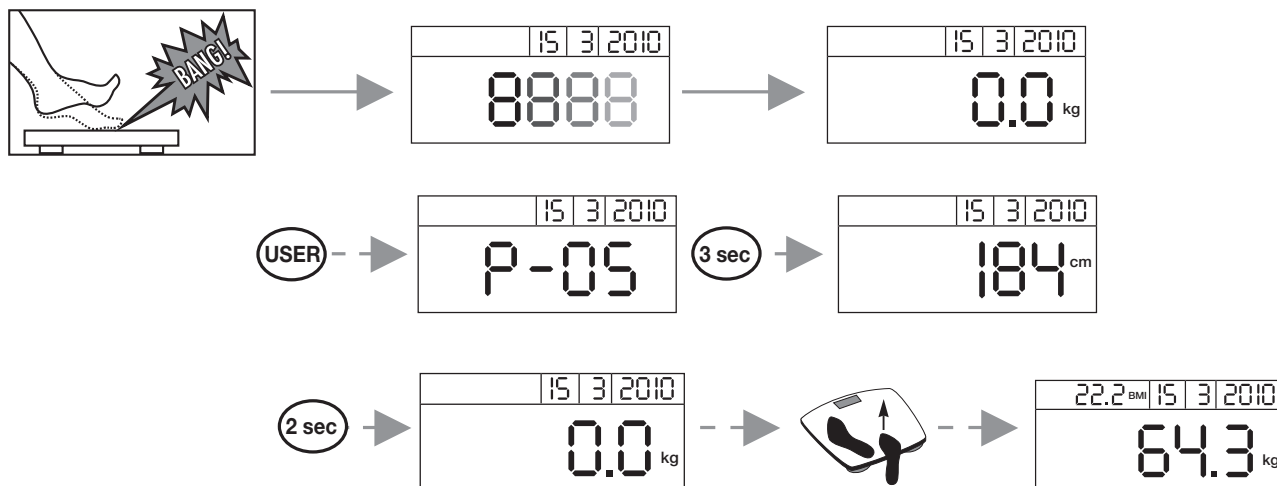
**ⓘ Attenzione: se si modifica l'impostazione della statura in un momento successivo, tutte le misurazioni della posizione di memoria utente memorizzate fino a quel momento vengono cancellate.**

## 9 Funzionamento

### Peso e calcolo dell'indice di massa corporea

Per pesarsi e procedere al calcolo dell'indice di massa corporea personale:

- Accendere la bilancia (vedere a 7. Accensione della bilancia).
- Selezionare quindi con USER la posizione di memoria utente con le proprie impostazioni memorizzate. Viene innanzitutto visualizzata la statura immessa. Attendere che venga visualizzato il valore "0.0 kg". Ora si può salire sulla bilancia per effettuare la misurazione. Restare fermi durante il processo di pesatura.



Vengono visualizzati in sequenza la data, il peso e l'IMC.

Il colore del display cambia in base al valore di IMC (vedere 10. Valutazione dei risultati).

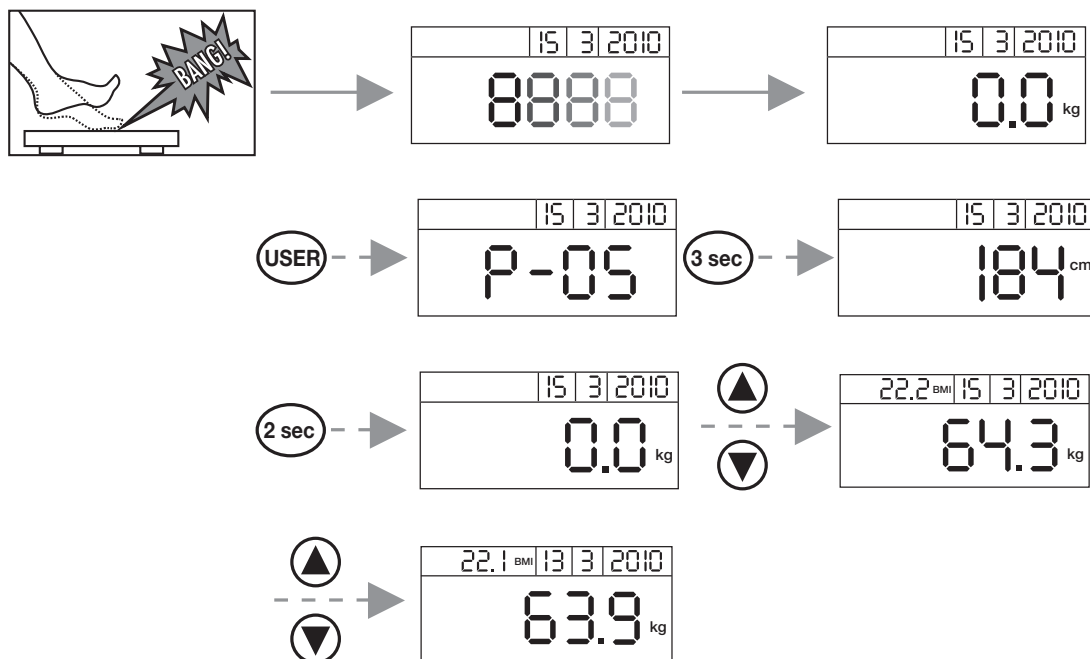
Per ogni giorno e per ogni persona viene memorizzato un valore. Se si effettuano più misurazioni al giorno, viene memorizzato di volta in volta l'ultimo valore misurato. I dati memorizzati precedentemente nello stesso giorno vengono sovrascritti.

Dopo circa 10 secondi la bilancia si spegne automaticamente.

## Interrogazione delle misurazioni memorizzate

Per interrogare le misurazioni memorizzate dell'utente attualmente selezionato:

- Accendere la bilancia (vedere a 7. Accensione della bilancia).
- Selezionare la posizione di memoria utente premendo più volte il tasto "USER". Se entro 3 secondi non vengono premuti altri tasti, viene visualizzata nuovamente l'altezza dell'utente selezionato, quindi compare il valore "0.0 kg".
- Con i pulsanti  $\nabla$  e  $\triangle$  sfogliare una dopo l'altra le posizioni di memoria delle misurazioni.
- Vengono visualizzati in sequenza la data, il peso e l'IMC. Il colore del display cambia in base al valore di IMC (vedere 10. Valutazione dei risultati).



## 10 Valutazione dei risultati

### Indice di massa corporea

L'indice di massa corporea (IMC) è un indice utilizzato frequentemente per la valutazione del peso. L'indice viene calcolato in base ai valori di peso e statura, la relativa formula è la seguente:

Indice di massa corporea = peso : statura<sup>2</sup>. L'unità dell'IMC è pertanto [kg/m<sup>2</sup>]. Le categorie di peso per gli adulti (dai 20 anni) in base all'IMC sono le seguenti (fonte: OMS):

Display:	Categoria		IMC
Rosa	Sottopeso	Forte sottopeso	< 16
		Sottopeso moderato	16-16,9
		Leggero sottopeso	17-18,4
Verde	Normopeso		18,5-25
Giallo	Sovrappeso	Preadiposità	25,1-29,9
Rosso	Adiposità (sovrappeso)	Adiposità di I grado	30-34,9
		Adiposità di II grado	35-39,9
		Adiposità di III grado	≥ 40

## Interazione temporale dei risultati

- i** Considerare che conta solo la tendenza nel lungo periodo. Variazioni di peso nell'ambito di qualche giorno sono di regola da imputare a una perdita di liquidi.

## 11 Sostituzione batterie

Le batterie della bilancia devono essere sostituite quando nel display compare l'indicazione "Lo". Quando le batterie sono troppo scariche, la bilancia si spegne automaticamente.

- i** **Avvertenza:**
- Quando si sostituiscono le batterie occorre utilizzare batterie dello stesso tipo, marca e potenza.
  - Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
  - Non utilizzare accumulatori ricaricabili.
  - Utilizzare batterie prive di metalli pesanti.

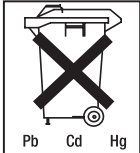
## 12 Pulizia e cura

La precisione del valore misurato e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

- !** **Attenzione:**
- L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
  - Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi). Non azionare i pulsanti bruscamente o con oggetti appuntiti.

## 13 Smaltimento

Batterie e accumulatori non sono rifiuti domestici. La legge impone di restituire le batterie usate. Le vecchie batterie possono essere consegnate nei centri di raccolta comunali oppure dove vengono vendute batterie dello stesso tipo.

- i** **Avvertenza:**
- 
- Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:  
Pb = batteria contenente piombo,  
Cd = batteria contenente cadmio,  
Hg = batteria contenente mercurio.

Per rispetto dell'ambiente la bilancia, batterie incluse, non deve essere gettata tra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.



Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici **2002/96/CE - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

## 14 Che cosa fare in caso di problemi?

Se la bilancia rileva un errore nella pesatura, viene visualizzato:

Display	Causa	Rimedio
OL	È stata superata la portata massima di 150 kg.	Non superare la portata massima di 150 kg.
Lo	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria.
no	Tentativo di interrogazione delle posizioni di memoria di un utente che non ha ancora memorizzato alcun valore.	La bilancia si spegne automaticamente dopo breve tempo; riaccenderla ed eseguire la procedura di misurazione.
Err	Il valore IMC è al di fuori dell'intervallo misurabile.	Riaccendere la bilancia e ripetere la misurazione.

### Misurazione impossibile

Possibili errori	Rimedio
Se ci si posiziona sulla bilancia per la misurazione prima che sul display compaia la scritta "0.0 kg", la bilancia non funziona correttamente.	Attivare la bilancia in modo corretto (attendere che compaia il valore "0.0 kg") e ripetere la misurazione.
Le batterie nella bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie.

### Misurazione del peso non corretta

Possibili errori	Rimedio
La bilancia poggia sulla moquette.	Posare la bilancia su un fondo piano e solido.
La bilancia presenta un valore di base diverso da 0.0.	Posare la bilancia su un fondo piano e solido. Attivare la bilancia e aspettarne lo spegnimento automatico (evitando di salire sopra). Attivare nuovamente la bilancia e ripetere la misurazione.

**Sayın Müşterimiz,**

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir. Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle  
Beurer Müessesesi

## 1 Tanıtım

**Cihazın fonksiyonları**

Bu dijital cam terazi, kişisel Body-Mass-Index'inizin (Vücut kütle endeksi) tartılmasını ve hesaplanmasını sağlar.

Bu baskül özel alandaki kişisel kullanım için tasarlanmıştır.




Terazi, 10 farklı kişi tarafından kullanılabilen aşağıdaki işlevleri içerir:

- Vücut ağırlığı ölçümü,
- Body-Mass-Index (BMI, Vücut kütle endeksi) hesaplama,
- Kolay sıralama için renkli BMI açıklaması.

Kayıt işlevi, farklı 10 kişiye kadar en son ölçülmüş maksimum 10 ağırlık değerine ve bu arada ilave olarak hesaplanmış olan BMI-değerlerine erişilmesine olanak verir.


## 2 Sembol Açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılacaktır.

	<b>Uyarı</b>	Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar.
	<b>Dikkat</b>	Cihazla/aksesuarlarıyla ilgili olası hasarlara yönelik güvenlik uyarıları.
	<b>Not</b>	Önemli bilgilere yönelik notlar.

## 3 Güvenlik Uyarıları

**Güvenlik Uyarıları**

-  **Uyarı:**
- Baskülün dış kenarına tek tarafından basmayın: Devrilme tehlikesi!
  - Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (Boğulma tehlikesi).
  - Terazinin üst yüzü nemli veya ıslak olduğunda kaygandır.

## Pillerle temas etme durumu için uyarılar



### Uyarı:

- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri ve baskülü küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Piller yeniden şarj edilmemeli, içindeki maddeler çıkartılmamalı, ateşe atılmamalı ve kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Piller, sağlığı ve çevreyi tehdit eden zehirli maddeler içerebilir. Pilleri geçerli yasal belirlemelere uygun bir şekilde imha ediniz. Pilleri hiçbir zaman normal ev çöpüne koymayınız.



### Dikkat:

- Zayıflayan pilleri hemen değiştiriniz.
- Her zaman aynı tip piller kullanın ve tüm pilleri aynı anda değiştiriniz.
- Akmış piller cihazda arızalara neden olabilir. Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, pilleri yuvasından çıkartınız.
- Eğer bir pil akmışsa koruyucu eldiven takın ve pil yuvasını kuru bir bezle temizleyiniz.

## Genel Uyarılar

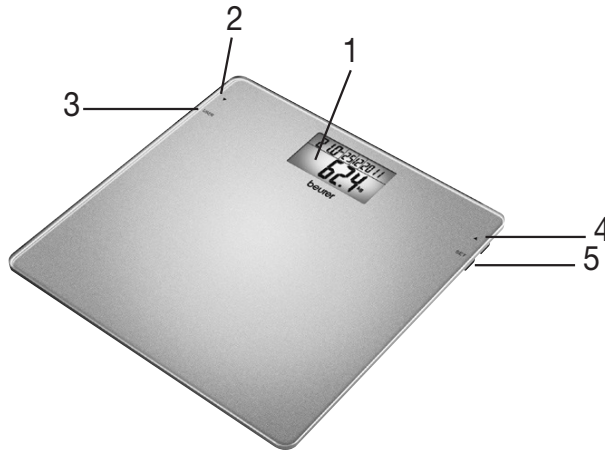


- Bu cihaz kendi kullanımınız içindir, tıbbi veya ticari amaçlı kullanım için üretilmemiştir.
- Baskül, profesyonel ve tıbbi kullanım için tasarlanmadığından teknik olarak belirli ölçüm toleranslarının mümkün olduğunu dikkate alınız.
- Tartının taşıyabileceği ağırlık, azami 150 kg'dır (330 lb, 23 St). Ağırlık ölçümünde sonuçlar, 100 g'lık adımlar (0,2 lb, 0,2 lb) halinde gösterilir.
- Şikayette bulunmadan önce pilleri kontrol edin ve gerekliyse değiştiriniz.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalısınız.
- Tüm basküller AB yönergesi 2004/108/EC'ye uygundur.

## 4 Cihaz Açıklaması

### Genel görünüm

- 1 Gösterge
- 2 Yukarı düğmesi ▲
- 3 USER düğmesi
- 4 Aşağı düğmesi ▼
- 5 SET düğmesi





## 5 Çalıştırma

### Pillerin takılması (3 x 1,5 V AAA Mikro)

Lütfen pil koruma şeridini çıkarın ve/veya pilleri pil bölmesinde gösterilen kutup pozisyonlarına dikkat ederek yerleştirin. Terazî çalışmıyorsa, pilleri tamamen çıkartın ve yeniden takın.

### Ağırlık biriminin değiştirilmesi

Baskül, değerleri kg olarak görüntüler. Birimi cihazın arkasında yer alan düğmeyi kullanarak Kilogram „kg“, Pound „lb“ ve Stone „st“ olarak ayarlayabilirsiniz.

### Baskülün yerleştirilmesi

Baskülü düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz. Ölçümün doğru yapılabilmesi için zeminin düzgün olması bir önkoşuldur.

## 6 Bilgiler

### Çalışma Prensipleri

BMI, verilen beden ölçüsünden ve ölçülen ağırlıktan hesaplanır.

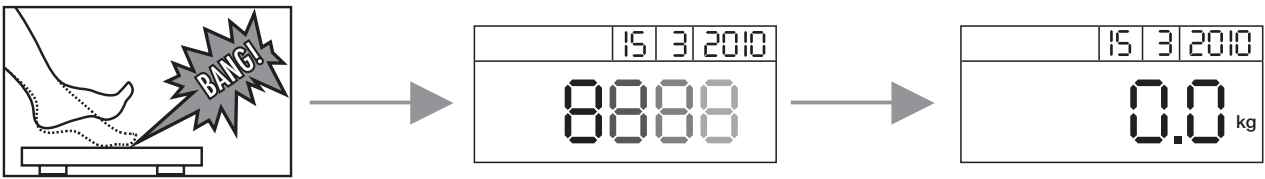
### Genel İpuçları

- Karşılaştırılabilir sonuçlar elde etmek için mümkünse günün aynı saatinde (en iyisi sabah), tuvalete gittikten sonra, aç karnına ve kıyafetsiz olarak tartılmalısınız.

## 7 Teraziyi açma

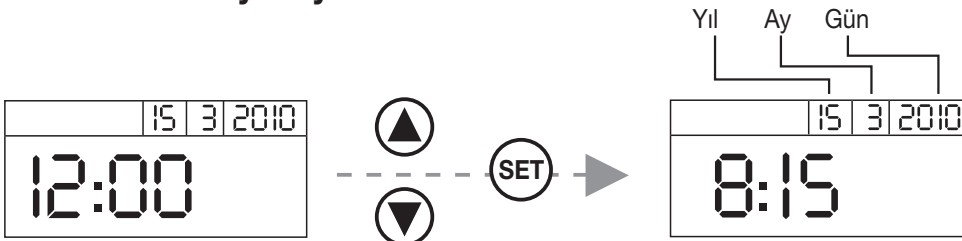
Titreşim sensörünü etkinleştirmek için ayağınızla kısa, kuvvetlice ve iyi duyulabilecek şekilde teraziyeye vurun.

Ekranı „0.0“ belirinceye dek kendi kendine test anlamına gelen „8888“ ve tarih görünür



## 8 Ayar

### Tarihi ve saati ayarlayın



Tarih ve saat sadece pillerin çıkartılmasından ve yeniden yerleştirilmesinden sonra değiştirilebilir. Güncel tarihin ve saatin ayarlanması sırasında aşağıdaki adımları izleyin: Gün – Ay – Yıl – Saat – Dakika.

Her seferinde deđiştirilen bölüm alanı yanıp söner.

- Bir ayarı deđiştirmek için ▽ ve △ düğmelerine basın.
- Ayarı kaydetmek ▽ ve △ bir sonraki ayar bölgesine geçmek veya ayarlamayı kapatmak için SET düğmesine basın.

Bu işlemden sonra terazi otomatik olarak kapanır.

15 saniyeden daha uzun süreyle hiç bir düğmeye basılmazsa, terazi aynı şekilde kapanır.

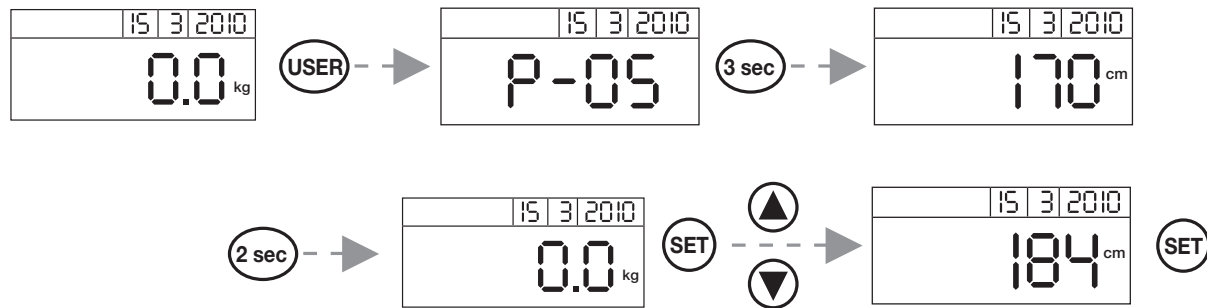
### Kullanıcı verilerinin ayarlanması

Terazinin 10 kullanıcı kayıt yeri ve her kullanıcı için 10 ölçüm sonucu kayıt yeri vardır. Kullanıcı kayıt yerlerine, ailenizin diđer üyeleriyle birlikte ařađıdaki kişisel ayarları kaydedebilir ve yeniden çağırabilirsiniz:

Sıralama	Kullanıcı verileri	Ayar deđerleri
1	Hafıza alanı	1'den 10'a kadar
2	Boy	100 ile 220 cm arasında (3 ft 3 inç ila 7 ft 3 inç)

Teraziyi açın (bkz. 7. Teraziyi açma). Göstergede "0.0 kg" görüldüğünde:

- İstedığınız kayıt yeri görününceye dek art arda "USER" düğmesine basın. Önce, girilmiş olan boy ölçünüz görüntülenir. Tekrar "0.0 kg" görüntüleninceye kadar bekleyin.
- Boy ölçüsünü deđiştirmek için "SET" düğmesine basın.
- Boyu ayarlamak için ▽ ve △ düğmelerine basın. Hızlı bir şekilde ayarlamak için ilgili düğmeyi basılı tutun.
- "SET" düğmesine basarak giriři tamamlayın.



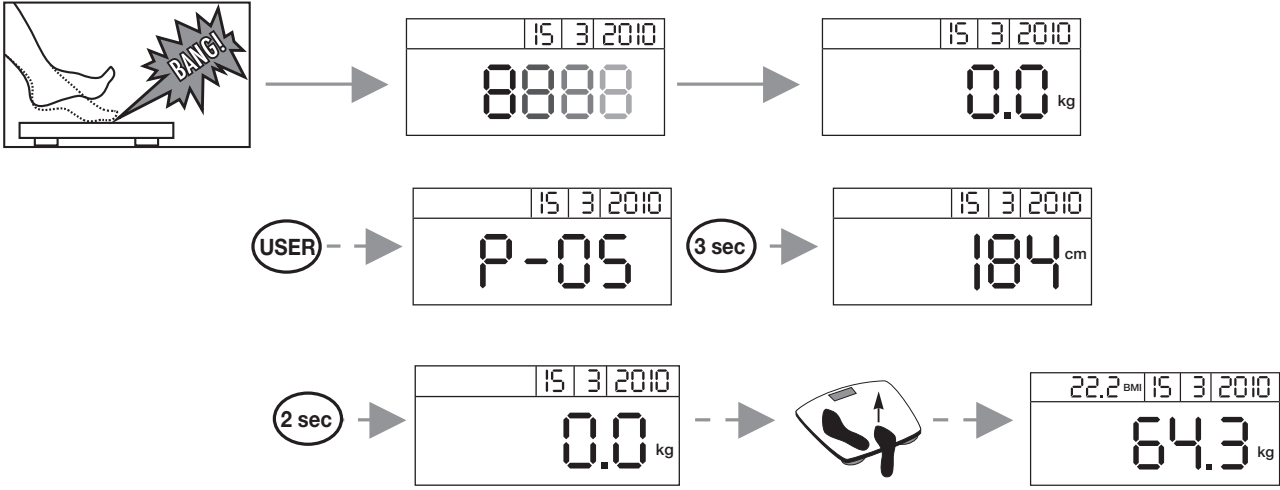
**Dikkat edin: Boyunuzun ayarını ileriki bir zaman noktasında deđiştirirseniz, kullanıcı kayıt alanınızda daha önce kaydedilmiş tüm ölçüm sonuçları silinir.**

## 9 Kullanım

### Tartılma ve BMI hesaplanması

Tartılmak ve kişisel Body-Mass-Index'i hesaplamak için:

- Teraziyi açın (bkz. 7. Teraziyi açma).
- Ardından USER ile, kendi kaydedilmiş ayarlarınızın bulunduğu kullanıcı kayıt yerini seçin. İlk olarak girilmiş olan boy ölçünüz gösterilecektir. Tekrar "0.0 kg" görüntüleninceye kadar bekleyin. Şimdi teraziye tartılmak için çıkabilirsiniz. Tartma esnasında hareketsiz durun.



Her seferinde tarih, ağırlık ve BMI görünür.

Ekranın rengi, BMI değerine göre değişir (bkz. 7. Teraziyi açma).

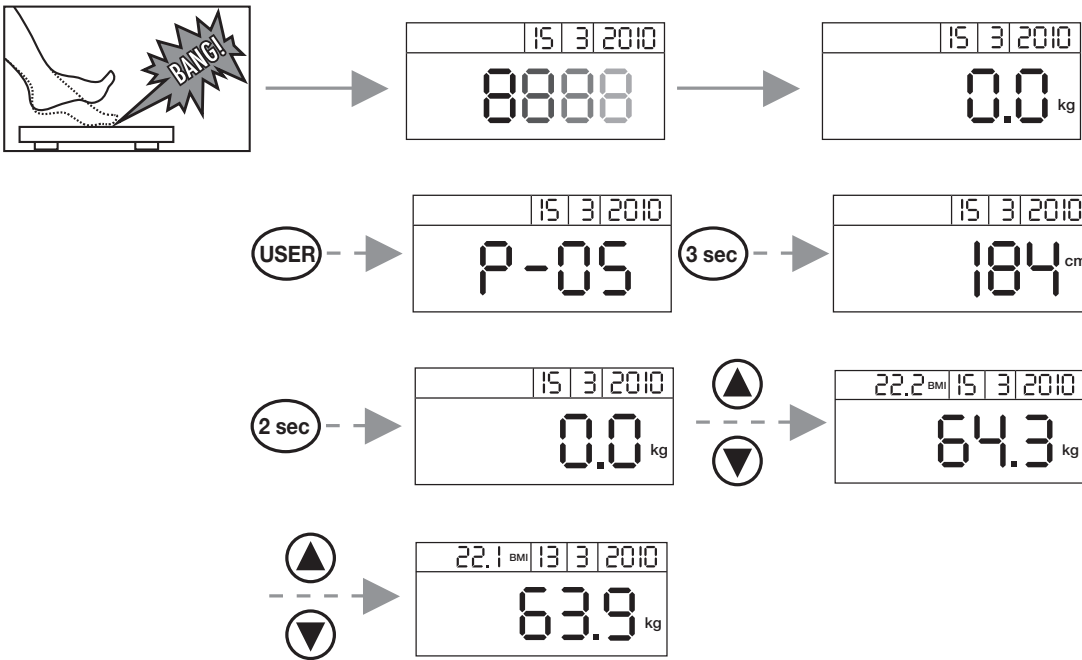
Her gün ve kişi başına bir değer kaydedilir. Gün başına daha fazla ölçüm gerçekleştirmek istediğinizde, her seferinde en son ölçülen değer kaydedilecektir. Bu güne kadar kaydedilmiş verilerin üzerine yazılacaktır.

Yaklaşık 10 saniye sonra terazi otomatik olarak kapanır.

### Kaydedilmiş olan ölçüm sonuçlarının sorgulanması

Seçili durumdaki kullanıcının kaydedilmiş ölçüm sonuçlarını sorgulamak için:

- Teraziyi açın (s. 7. Terazinin açılması).
- "USER" düğmesine art arda basarak kullanıcı kayıt yerini seçin. Başka bir düğmeye basmazsanız, yaklaşık 3 saniye sonra yeniden seçili kullanıcının boy ölçüsü ve ardından "0.0 kg" görüntülenir.
- Ardından  $\nabla$  veya  $\triangle$  düğmesini kullanarak ölçüm sonuçlarının kayıt yerlerini sırayla gözden geçirebilirsiniz.
- Her seferinde tarih, ağırlık ve BMI görünür. Ekranın rengi, BMI değerine göre değişir (bkz. 10. Sonuçların değerlendirilmesi).



## 10 Sonuçların değerlendirilmesi

### Body Mass Index (Vücut kütle endeksi)

Body-Mass-Index (BMI), çoğunlukla vücut ağırlığının değerlendirilmesi için yararlanılan bir sayıdır. Sayı, vücut ağırlığı ve boy ölçüsü değerlerinden hesaplanır, bununla ilgili formül şöyledir: Body-Mass-Index = Vücut ağırlığı: Boy ölçüsü<sup>2</sup>. Buradan yola çıkılarak BMI birimi [kg/m<sup>2</sup>]’dir. BMI uyarınca ağırlık dağılımları yetişkinlerde (20 yaşından itibaren) aşağıdaki değerlerdedir (Kaynak: WHO):

Ekran	Kategori		BMI
Pembe	Düşük ağırlık	Çok düşük ağırlık	< 16
		Orta düşük ağırlık	16-16,9
		Hafif düşük ağırlık	17-18,4
Yeşil	Normal ağırlık		18,5-25
Sarı	Yüksek ağırlık	Preadipositas	25,1-29,9
Kırmızı	Adipositas (Yüksek ağırlık)	Adipositas Derece I	30-34,9
		Adipositas Derece II	35-39,9
		Adipositas Derece III	≥ 40

### Sonuçların Zamansal İlişkisi

**i** Yalnız uzun süreli eğilimin anlamlı olduğuna dikkat ediniz. Birkaç gün içindeki kısa süreli ağırlık değişikliklerine genelde sıvı kaybı neden olur.

## 11 Pillerin değiştirilmesi

Ekranında “Lo” görüntülediğinde terazinin pilleri değiştirilmelidir. Piller çok zayıf olduğunda, terazi otomatik olarak kapanır.

### **i** Uyarı:

- Her pil değişimi sırasında aynı tipte, markada ve güçte pilleri tercih ediniz.
- Tüm pilleri her zaman aynı anda değiştiriniz.
- Yeniden şarj edilebilir aküleri kullanmayınız.
- Ağır metal içermeyen pilleri kullanınız.

## 12 Saklama ve bakım

Ölçüm değerlerinin kesinliği ve cihazın kullanım ömrü, kullanıldığı çevreye gösterilen özene bağlıdır:

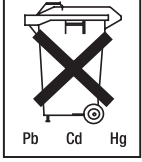
## ⚠ Dikkat:

- Cihaz zaman zaman temizlenmelidir. Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz temizleme malzemesi de döküleceğiniz hafif nemli bir bez kullanın. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun. Düğmelere kuvvetli bir şekilde veya sivri nesnelere basmayın.

## 13 İmha

Piller ve aküler ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yasal olarak yükümlüsünüz. Eski pillerinizi bölgenizdeki toplama noktalarına veya ilgili türdeki pilleri satan her yere verebilirsiniz.

## i Uyarı:



Zehirli madde içeren pillerde aşağıdaki işaret mevcuttur:

- Pb = Pil kurşun içeriyor,
- Cd = Pil kadmiyum içeriyor,
- Hg = Pil cıva içeriyor.

Çevrenin korunması adına, baskül ve piller, kullanım ömürlerinin sonunda ev atıklarıyla beraber atılmamalıdır. İmha işlemi ülkenizdeki ilgili atık toplama yerlerinde gerçekleştirilmelidir.

Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz.



Cihaza ilişkin imha etme işlemi Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönergesi **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) doğrultusunda gerçekleştiriniz.

Atma işlemiyle ilgili sorularınız için yetkili yerel makamlarla irtibat kurunuz.

## 14 Problemlerle karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Tartma sırasında baskül bir hata belirlerse, bu hatayı aşağıdaki şekilde gösterir.

Ekran göstergesi	Neden	Giderme
OL	150 kg'lık maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıkıldı.	Sadece 150 kg'ye kadar olan ağırlıklar tartılabilir.
Lo	Piller neredeyse boş.	Pilleri değiştiriniz.
no	Henüz hiç bir değer kaydedilmemiş olan bir kullanıcının kayıt yerlerinin sorgulanması.	Terazi otomatik olarak kısa bir süre sonra kapanır; yeniden açın ve ölçüm işlemini gerçekleştirin.
Err	Terazi doğru olan sıfır noktasını arar.	Terazi düz, sağlam yüzey üzerine koyun. Terazi "0.0 kg" gösterene kadar bekleyin.

### Ölçüm olanaklı değil

Olası Hatalar	Giderme
Ekran "0.0 kg" gösterilmeden önce ölçüm için terazinin üzerine çıkarsanız, terazi doğru çalışmaz.	Terazi doğru şekilde etkinleştirin ("0.0 kg" görünülmesini bekleyin) ve ölçümü tekrarlayın.
Basküldeki piller boş.	Pilleri değiştiriniz.

### Yanlış ağırlık ölçümü

Olası Hatalar	Giderme
Baskül, halı üzerinde bulunuyor.	Baskülü düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz.
Terazinin sıfır noktası yanlış.	Baskülü düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz. Teraziyi etkinleştirin ve terazi kapanıncaya kadar bekleyin (kapanıncaya kadar terazinin üzerine çıkmayın). Ardından teraziyi yeniden etkinleştirin ve ölçümü tekrarlayın.

## Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа.

Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

## 1 Для ознакомления

### Функции прибора

Данные электронные весы служат для взвешивания и расчета Вашего личного индекса массы тела (BMI). Весы предназначены для использования в домашнем хозяйстве.

Весы обладают следующими функциями, которые могут использовать до 10 человек:

- измерение веса тела,
- расчет индекса массы тела (BMI - Body-Mass-Index),
- цветовая интерпретация BMI для удобства классификации.

Функция сохранения информации позволяет максимально 10 пользователям получить информацию о 10 последних значениях веса, а также о дополнительно рассчитанных показателях BMI.

## 2 Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.



**Предостережение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



**Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



**Указание** Отмечает важную информацию.

## 3 Указания по технике безопасности

### Указания по технике безопасности

---



#### **Предостережение:**

- Не вставляйте на одну сторону весов у самого края. Опасность опрокидывания!
  - Не давайте детям упаковочные материалы от весов (опасность удушья).
  - Поверхность весов скользкая, во влажном или сильно мокром состоянии ног - опасность поскользывания.
- 

### Обращение с элементами питания

---



#### **Предостережение:**

- Элементы питания содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Проследите, чтобы маленькие дети не имели доступа к элементам питания. Если кто-либо проглотит элемент питания, следует немедленно обратиться к врачу.
  - Элементы питания нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
  - Элементы питания могут содержать токсичные вещества, вредные для здоровья и окружающей среды. В связи с этим утилизируйте элементы питания в строгом соответствии с действующими законодательными нормами. Ни в коем случае не выбрасывайте отработавшие элементы питания в обычный мусор.
- 



#### **Внимание:**

- Регулярно заменяйте элементы питания.
  - Заменяйте одновременно сразу все элементы питания. Используйте при этом элементы одного типа.
  - Разряженные элементы питания могут стать причиной неисправности прибора. При длительном перерыве в использовании прибора выньте элементы питания из батарейного отсека.
  - Если один из элементов питания разрядился, наденьте защитные перчатки и почистите батарейный отсек сухой салфеткой.
- 

### Общие указания

---



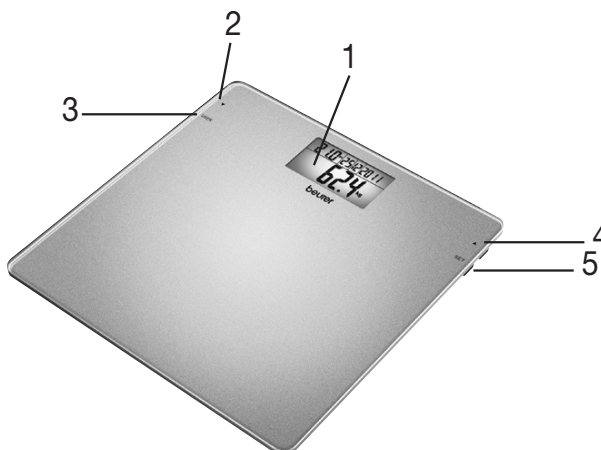
- Прибор разработан для личного пользования и не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.
- Обратите внимание, что по техническим причинам диапазон погрешности измерения весов не является удовлетворительным для использования их в профессиональных медицинских целях.
- Предельно допустимая нагрузка на весы составляет 150 кг (330 lb, 23 St). Результаты измерения веса указываются с шагом 100 г (0,2 lb, 0,2 lb).
- При возникновении отказа в работе сначала проверьте элементы питания. При необходимости замените их.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь к поставщику или в Сервисный центр.
- Все весы соответствуют Директиве ЕЭС 2004/108/ЕС.



## 4 Описание прибора

### Обзор

- 1 Индикация
- 2 Кнопка „Увеличить“  $\triangle$
- 3 Кнопка-USER
- 4 Кнопка „Уменьшить“  $\nabla$
- 5 Кнопка SET



## 5 Подготовка к работе

### Установка батареек (3 x 1,5 V тип AAA Mikro)

Удалите защитную полоску отсека батареек и/или вставьте батарейки, соблюдая полярность, указанную на отсеке батареек. Если весы не работают, полностью извлеките батарейки и вставьте обратно.

### Изменение весовых единиц

Весы настроены на весовую единицу кг. С помощью кнопочного переключателя на обратной стороне прибора Вы можете выбрать настройку: "кг", "фунты" или "стоуны".

### Установка весов

Устанавливайте весы на ровную и твёрдую поверхность. Только на твёрдой поверхности весы будут показывать правильный вес.

## 6 Информация

### Принцип измерения

Индекс массы тела высчитывается, исходя из вводимого показателя роста тела и веса, определяемого прибором.

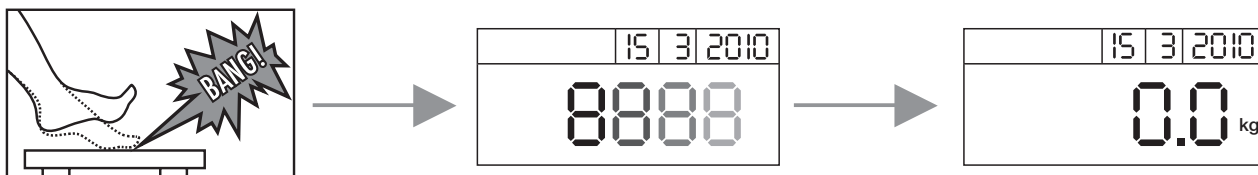
### Общие советы

- Чтобы получить более точные результаты, взвешивайтесь примерно в одно и то же время суток (лучше утром), посетив предварительно туалет, натошак и без одежды.

## 7 Включите весы

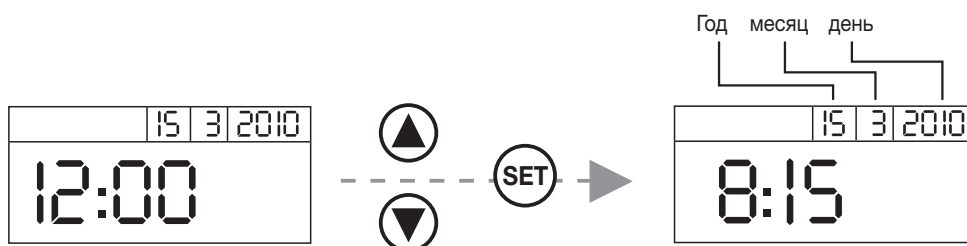
Резко, уверенно, со звуком ударьте ступней по весам, чтобы активировать вибрационный датчик.

В качестве самопроверки появляется индикация "8888" и дата "0.0".



## 8 Настройка

### Взвешивание и расчет дополнительных физических показателей



Дата и время могут быть изменены после изъятия и нового закладывания батареек. Для установки актуальной даты и времени выполните процедуру из нескольких шагов: День – Месяц – Год – Часы – Минуты.

Раздел, который необходимо сейчас изменить, мигает.

- Нажмите кнопки  $\nabla$  и  $\Delta$ , чтобы изменить настройку.
- Нажмите кнопку SET, чтобы сохранить настройку и перейти к следующему разделу настроек или чтобы завершить настройку.

После этого весы автоматически отключаются.

Если в течение 15 секунд не нажималось ни одной кнопки, весы отключаются автоматически.

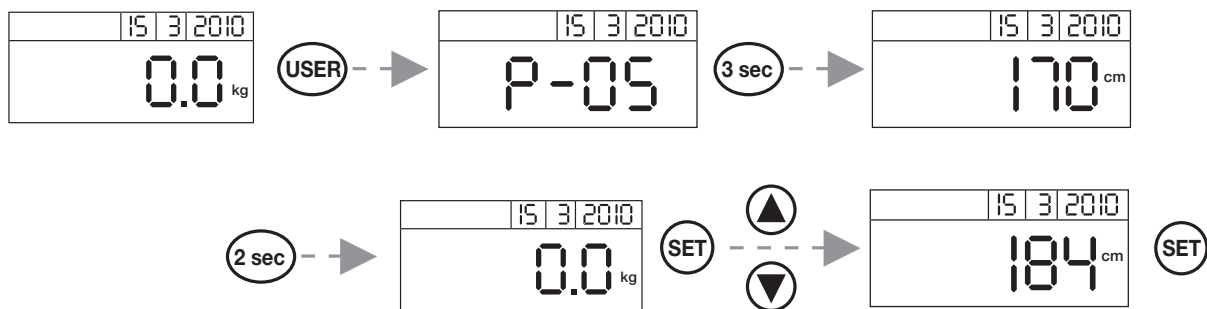
### Установка данных пользователя

Весы имеют память на 10 пользователей и более 10 результатов измерений на каждого пользователя. В памяти пользователя Вы или члены Вашей семьи можете сохранять и просматривать следующие личные данные:

Последовательность	Данные пользователя	Значения
1	Номер ячейки	от 1 до 10
2	Рост	от 100 до 220 см (от 3'-03" до 7'-03")

Включите весы (см. 7, Включите весы). Когда появляется индикация „0.0 kg“:

- Нажимайте кнопку "USER" до тех пор, пока не появится желаемая ячейка памяти. Сначала будет показан предварительно введенный рост. Дождитесь, пока снова не отобразится „0.0 kg“.
- Для изменения роста, нажмите „SET“.
- Нажмите кнопки  $\nabla$  и  $\Delta$ , чтобы изменить настройку. Для быстрого изменения удерживайте кнопку.
- Подтвердите свой выбор нажатием кнопки „SET“.



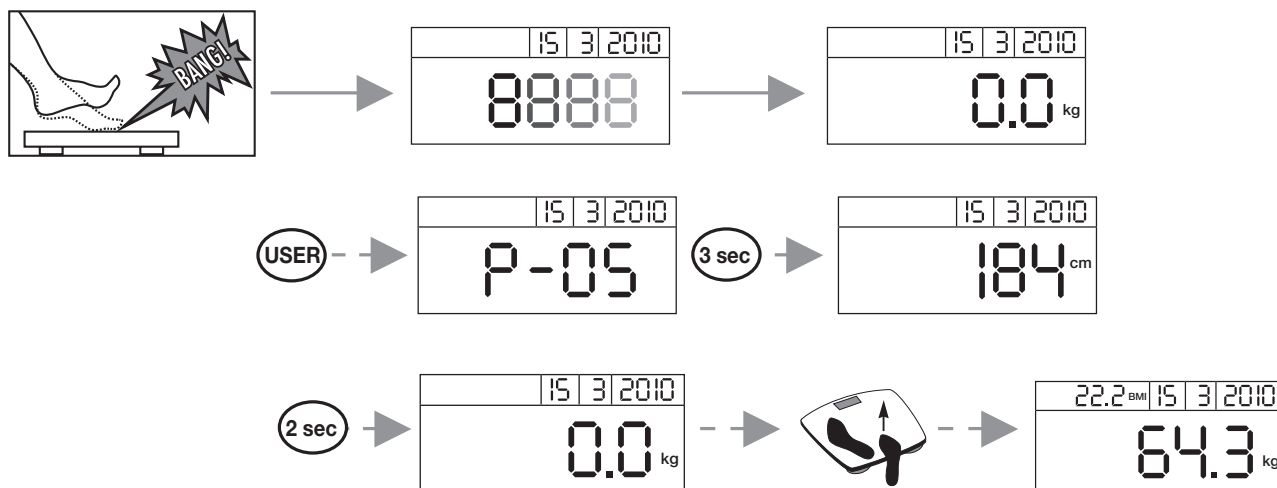
**ⓘ Обратите внимание:** Когда Вы позднее меняете показания своего роста, все сохраненные данные измерений в памяти пользователя будут удалены.

## 9 Обслуживание

### Взвешивание и расчет индекса массы тела

Чтобы провести взвешивание и расчет собственного индекса массы тела:

- Включите весы (см. 7, Включите весы).
- Тогда выберите с помощью USER память пользователя с сохраненными настройками. Сначала будет показан Ваш рост. Дождитесь, пока снова не отобразится „0.0 kg“. Теперь Вы можете встать на весы для измерения. Во время взвешивания стойте неподвижно!



Каждый раз отображаются дата, вес и индекс BMI.

Цвет дисплея меняется в зависимости от BMI (см. 10 оценок результатов).

Показатель будет сохраняться с учетом дня измерения и пользователя. Если Вы будете проводить несколько измерений в день, сохраняться будет последний результат. Данные, о более ранних показаниях в этот день, не будут сохранены.

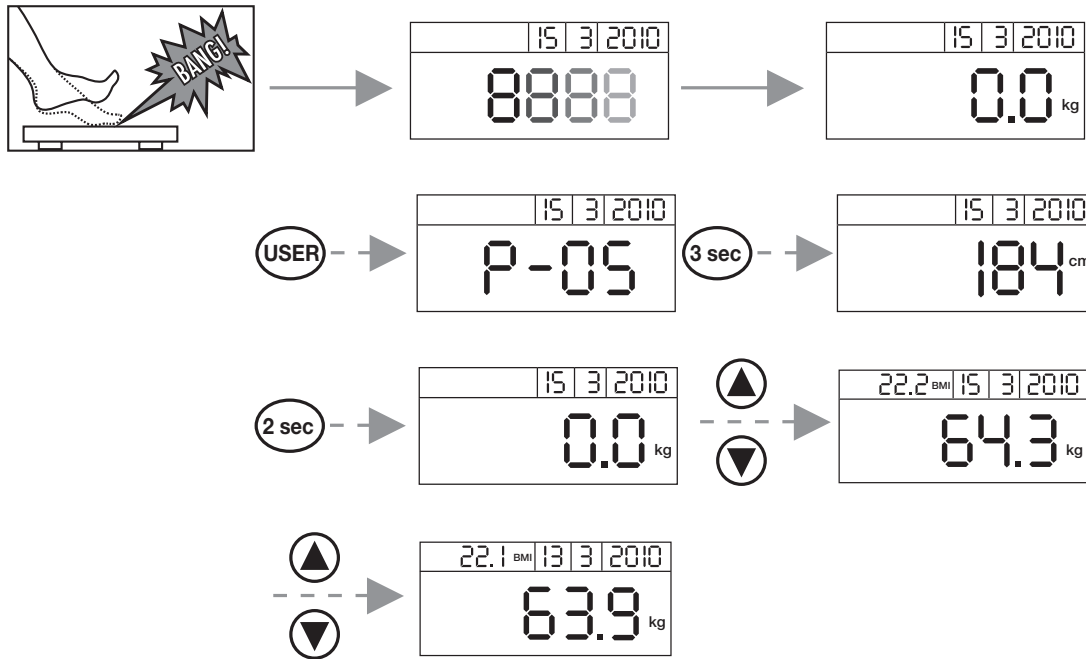
Примерно через 10 сек. весы автоматически отключаются.

### Запрос сохраненных данных измерений

Чтобы вызвать сохраненные результаты измерений выбранного пользователя:

- Включите весы (см. 7, Включите весы).
- Выберите ячейку памяти пользователя, несколько раз нажимая клавишу "USER". Если Вы в течение 3 секунд не нажимаете на другие клавиши, сначала еще раз появляется рост выбранного пользователя, а затем „0.0 kg“.

- С помощью клавиш "вверх" или "вниз" Вы можете ряд за рядом просмотреть результаты измерений ячеек памяти.
- Каждый раз отображаются дата, вес и индекс BMI. Цвет дисплея меняется в зависимости от BMI (см. 10 оценок результатов).



## 10 Оценка результатов

### Индекс массы тела (BMI)

Индекс массы тела (BMI) - это число, которое часто используется при оценке массы тела человека. Это число рассчитывается, исходя из массы тела человека и его роста, по следующей формуле: Индекс массы тела = масса тела : Рост<sup>2</sup>. Единицей измерения индекса массы тела соответственно является [кг/м<sup>2</sup>]. Для взрослых людей (20 лет и старше) распределение по весу на основании индекса BMI происходит следующим образом (источник: ВОЗ):

Дисплей:	Категория		BMI
розовый	Недостаточная масса тела	Острый дефицит массы	< 16
		Средний дефицит массы	16-16,9
		Легкий дефицит массы	17-18,4
Зеленый	Нормальный вес		18,5-25
Желтый	Избыточный вес	Предоужирение	25,1-29,9
Красный	Ожирение (избыточный вес)	Ожирение I-й степени	30-34,9
		Ожирение II-й степени	35-39,9
		Ожирение III-й степени	≥ 40

### Временная связь результатов

**i** Обратите внимание, что это всё имеет значение только при достаточно длительном наблюдении. Кратковременные изменения массы тела в пределах нескольких дней как правило вызваны потерей жидкости.

## 11 Замена батареек

Произведите замену батареек в случае появления на дисплее значка «Lo». Если батарейки будут почти разряжены, то весы автоматически выключатся:



### Внимание:

- При замене батареек используйте всегда батарейки одного типа, марки и мощности.
- Меняйте всегда сразу все батарейки.
- Не используйте в весах аккумуляторы для многоразовых зарядок.

## 12 Хранение и уход

Точность взвешивания и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним:



### Внимание:

- Периодически следует чистить прибор. При чистке используйте слегка влажную ткань, на которую при желании можно нанести немного чистящего средства. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печи, радиаторы отопления). Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.

## 13 Утилизация

Использованные элементы питания и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие элементы питания в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов



### Указание:



Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,  
Cd = кадмий,  
Hg = ртуть.

В интересах охраны окружающей среды отработавшие весы с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 14 Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Если при взвешивании произошла ошибка, на дисплей выводится одно из следующих сообщений.

Дисплейное сообщение	Причина	Устранение
OL	Превышена допустимая грузоподъёмность 150 кг.	Вес не должен превышать 150 кг.
Lo	Элементы питания почти разряжены.	Замените элементы питания.
no	Запрос о памяти пользователя, в которую еще не было внесено ни одной записи.	Весы автоматически отключаются через короткий промежуток времени; снова включить и провести измерения.
Err	ВМІ находится за пределами измеряемой зоны	Снова включите весы и повторите процесс измерения.

### Весы не производят измерений

Возможные ошибки	Устранение
Если для проведения измерений, Вы встаете на весы до появления на дисплее значения «0.0 kg», то весы будут работать некорректно.	Корректно включите режим пользователя (дождитесь «0.0 kg») и повторите измерение.
Элементы питания в весах разряжены.	Замените элементы питания.

### Весы показывают неправильный вес

Возможные ошибки	Устранение
Весы стоят на ковровом покрытии.	Установите весы на ровное и устойчивое основание.
Нулевая точка весов настроена неверно.	Установите весы на ровное и устойчивое основание. Включить весы и подождать, пока весы снова не выключатся (не вставать на весы до отключения). После этого снова включить весы и повторить измерение.

## 15 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

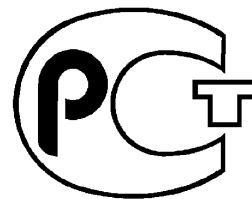
- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218  
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2  
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Szanowni Klienci,**

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,  
Zespół firmy Beurer

## 1 Informacje o urządzeniu

**Funkcje urządzenia**

Ta cyfrowa waga szklana służy do określania ciężaru ciała oraz obliczania wskaźnika BMI (wskaźnika masy ciała).

Waga jest przeznaczona do użytku prywatnego w warunkach domowych.

Waga posiada następujące funkcje, z których może korzystać nawet 10 osób:

- pomiar masy ciała,
- obliczanie wskaźnika masy ciała BMI,
- kolorowa interpretacja wskaźnika BMI w celu łatwej klasyfikacji.

Funkcja pamięci umożliwi maksymalnie 10 osobom sprawdzenie do 10 ostatnio zmierzonych wartości masy ciała i obliczonego wskaźnika BMI.

## 2 Objaśnienia do rysunków

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



**Ostrzeżenie** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.



**Uwaga** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.



**Wskazówka** Ważne informacje.

## 3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****Ostrzeżenie:**

- Nie stawać z jednej strony na brzegu wagi. Waga może się przechylić!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Mokra lub wilgotna powierzchnia wagi może być śliska.



## Wskazówki dotyczące obchodzenia się z bateriami



### Ostrzeżenie:

- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie i wagę przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Baterii nie wolno ładować ani regenerować w żaden inny sposób, rozkładać na części, wrzucać do ognia oraz nie wolno dopuścić do zwarcia baterii.
- Baterie mogą zawierać substancje trujące, szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Nigdy nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego.



### Uwaga:

- Słabo naładowane baterie należy zawczasu wymienić.
- Zawsze należy wymieniać równocześnie wszystkie baterie oraz stosować baterie jednego typu.
- Wyciekający z baterii elektrolit może uszkodzić urządzenie. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie.
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i suchą ściereczką wyczyścić przegrodę na baterie.



## Wskazówki ogólne

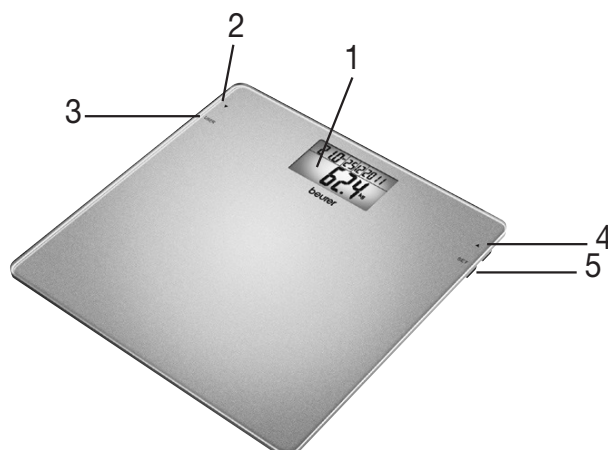


- Urządzenie przeznaczone jest do użytku własnego. Nie należy używać go do celów medycznych lub komercyjnych.
- Należy pamiętać, że w zakresie tolerancji możliwe są technicznie uwarunkowane odchylenia pomiarów, ponieważ waga nie jest przeznaczona do profesjonalnego medycznego zastosowania.
- Nośność wagi wynosi maks. 150 kg (330 lb, 23 St). Przy pomiarze masy ciała wyniki są wyświetlane z dokładnością do 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Przed złożeniem reklamacji należy sprawdzić, czy baterie są naładowane i ewentualnie je wymienić.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- W przypadku pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.
- Wszystkie wagi są zgodne z dyrektywą WE 2004/108/EC.

## 4 Opis urządzenia

### Budowa

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk „Dół” 
- 3 Przycisk USER
- 4 Przycisk „Zmniejszanie” 
- 5 Przycisk SET



## 5 Uruchomienie

### Włóż baterie (3 x 1,5 V AAA Mikro)

Usuń taśmę ochronną i/lub włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów na komorze baterii. Jeżeli waga nie będzie działać, wyjmij baterie i włóż je ponownie.

### Zmiana jednostki wagowej

Waga podaje wartości w kg. Do ustawiania jednostki masy służy przycisk znajdujący się z tyłu urządzenia. Dostępne jednostki to kilogram „kg”, funt „lb” oraz kamień „st”.

### Ustawianie wagi

Wagę ustawić na płaskim i twardym podłożu. Twarde podłoże jest warunkiem prawidłowego ważenia.

## 6 Informacje

### Zasada działania

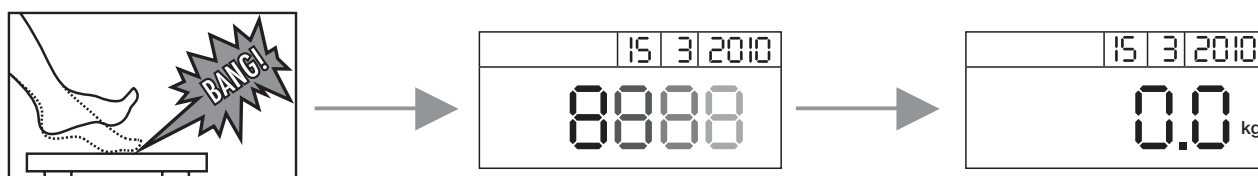
Wskaźnik BMI oblicza się na podstawie wprowadzonego wzrostu oraz zmierzonego ciężaru ciała.

### Porady

- Aby wyniki były porównywalne, należy ważyć się o możliwie stałych porach (najlepiej rano), po skorzystaniu z toalety, na trzeźwo i bez ubrań.

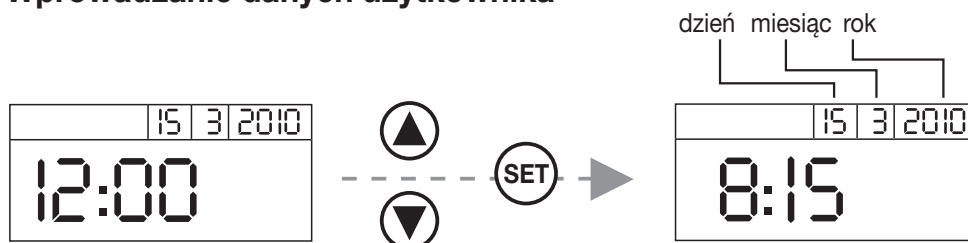
## 7 Włączanie wagi

Krótko, mocno i w słyszalny sposób uderz stopą w wagę, aby uaktywnić czujnik wstrząsowy. W ramach testu na wyświetlaczu pojawi się „8888”, data i następnie "0.0"



## 8 Ustawienia

### Wprowadzanie danych użytkownika



Datę i godzinę można zmienić wyłącznie po wyciągnięciu i ponownym włożeniu baterii. Podczas ustawiania aktualnej daty i godziny należy ustawić po kolei: dzień – miesiąc – rok – godziny – minuty.

Zmieniana wartość będzie migać.

- Naciśnij przycisk  $\nabla$  i  $\Delta$ , aby zmienić ustawioną wartość.
- Naciśnij przycisk SET, aby zapisać ustawienie i przejść do ustawiania kolejnej wartości lub aby zakończyć ustawianie.

Po tej czynności waga wyłączy się automatycznie.

Waga wyłączy się również wówczas, gdy przez 15 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.

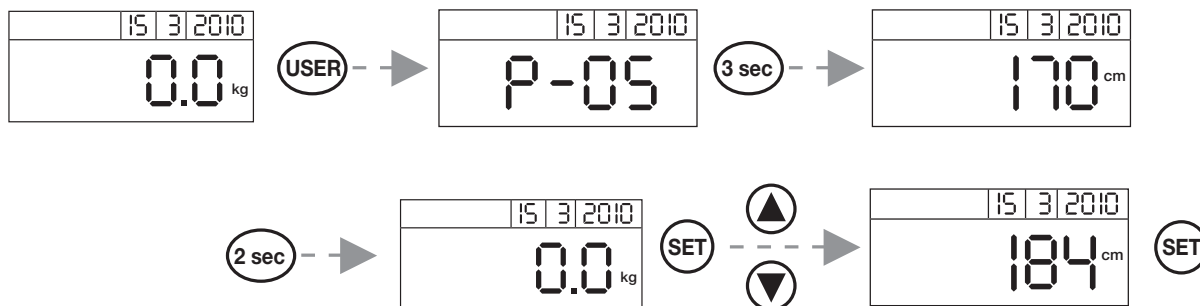
### Wprowadzanie danych użytkownika

Waga pozwala zapisać dane 10 użytkowników. Każdy z użytkowników może zapisać 10 wyników pomiarów. W pamięci możesz wraz z np. innymi domownikami zapisać i sprawdzać następujące ustawienia osobiste:

Kolejność	Dane użytkownika	Wartości nastawcze
1	Miejsce w pamięci	1 do 10
2	Wzrost	100 do 220 cm (3'-03" do 7'-03")

Włącz wagę (pkt. 7. Włączanie wagi). Gdy na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.0 kg”:

- Wciskaj przycisk „USER” do momentu pojawienia się właściwego miejsca w pamięci. Najpierw zostanie wyświetlony domyślny wzrost. Oczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie wartość „0.0 kg”.
- Aby zmienić wzrost, należy wcisnąć przycisk „SET”.
- Wcisknij przycisk  $\nabla$  i  $\Delta$ , aby ustawić wzrost. Aby włączyć szybkie przewijanie, należy przytrzymać przycisk.
- Zatwierdź wprowadzone dane za pomocą przycisku „SET”.



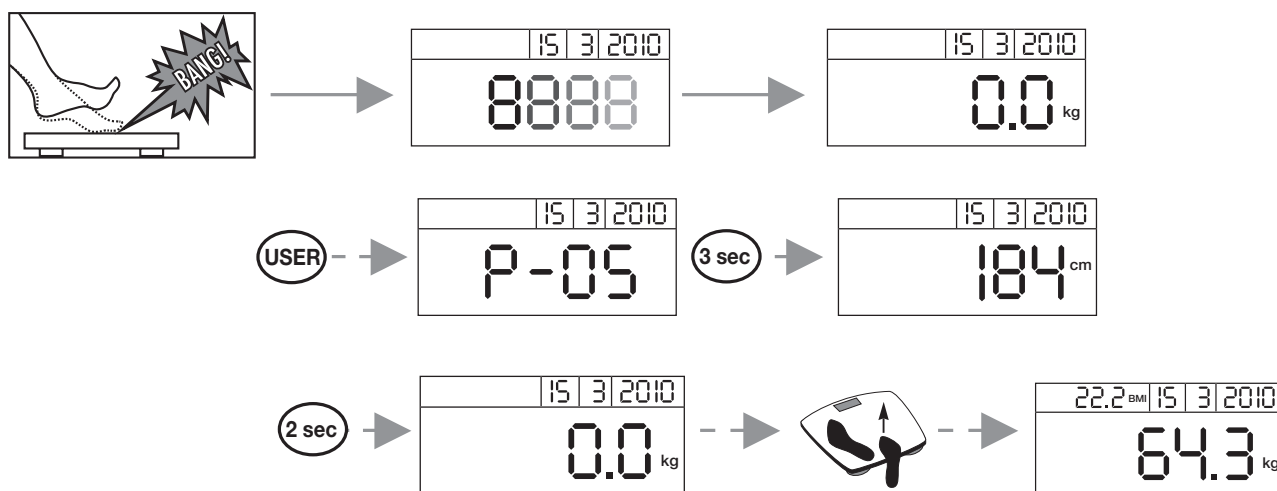
**i Uwaga:** Jeśli w późniejszym czasie użytkownik zmieni ustawienie swojego wzrostu, wszystkie zapisane dotąd wyniki pomiarów masy ciała zostaną skasowane.

## 9 Obsługa

### Ważenie i obliczanie wskaźnika BMI

Ważenie i obliczanie wskaźnika masy ciała (BMI):

- Włącz wagę (pkt. 7. Włączanie wagi).
- Za pomocą przycisku USER wybierz pamięć użytkownika z zapisanymi ustawieniami. Najpierw wyświetlony zostanie wprowadzony wzrost. Oczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie wartość „0.0 kg”. Teraz wejdź na wagę w celu dokonania pomiaru masy ciała. Podczas ważenia nie ruszaj się.



Wyświetlona zostanie data, masa ciała i BMI.

Wyświetlacz zmieni swój kolor w zależności od wartości BMI (p. 10. Ocena wyników).

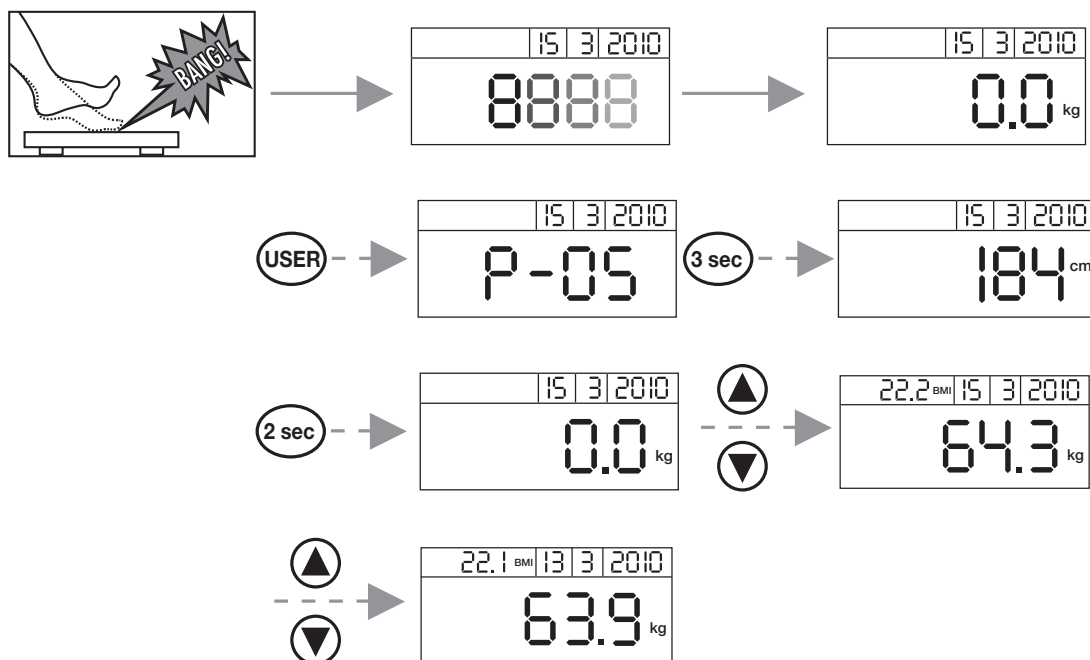
Każdego dnia dla danej osoby zapisywany jest jeden pomiar. W przypadku dokonania kilku pomiarów jednego dnia, zapisywany jest zawsze wynik ostatniego pomiaru. Wynik zapisany wcześniej tego dnia zostanie zastąpiony.

Po upływie ok. 10 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie wagi.

### Wyświetlanie zapisanych wyników pomiaru

W celu wyświetlenia zapisanych wyników pomiarów aktualnie wybranego użytkownika:

- Włącz wagę (pkt. 7. Włączanie wagi).
- Wybierz właściwego użytkownika przez kilkukrotne wciśnięcie przycisku „USER”. W przypadku niewciśnięcia innego przycisku, po upływie ok. 3 sekund pojawi się ponownie wzrost wybranego użytkownika, a następnie wartość „0.0 kg”.
- Za pomocą przycisku  $\nabla$  lub  $\triangle$  można przeglądać po kolei poszczególne wyniki pomiarów.
- Wyświetlona zostanie data, masa ciała i BMI. Wyświetlacz zmienia swój kolor w zależności od wartości BMI (p. 10. Ocena wyników).



## 10 Ocena wyników

### Wskaźnik masy ciała BMI

Wskaźnik masy ciała (BMI) to wartość, która często jest wykorzystywana do oceny masy ciała. Wielkość ta jest obliczana na podstawie masy ciała i wzrostu. Oblicza się ją według następującego wzoru: wskaźnik masy ciała (BMI) = masa ciała: wzrost<sup>2</sup>. Jednostką BMI jest zatem [kg/m<sup>2</sup>]. Klasyfikacja masy ciała na podstawie BMI w przypadku osób dorosłych (powyżej 20 lat) odbywa się w oparciu o poniższe wartości (źródło: Światowa Organizacja Zdrowia):

Wyświetlacz:	Kategoria		BMI
Różowy	Niedowaga	Duża niedowaga	< 16
		Średnia niedowaga	16-16,9
		Lekka niedowaga	17-18,4
Zielony	Waga prawidłowa		18,5-25
Żółty	Nadwaga	Zagrożenie otyłością	25,1-29,9
Czerwony	Otyłość (nadwaga)	I stopień otyłości	30-34,9
		II stopień otyłości	35-39,9
		III stopień otyłości	≥ 40

### Czasowa zależność wyników pomiarów

**i** Ważne jest, aby pomiary przeprowadzać przez dłuższy okres czasu. Z reguły krótkotrwałe wahania ciężaru ciała uwarunkowane są przez utratę wody w organizmie.

## 11 Wymiana baterii

Po pojawieniu się na wyświetlaczu komunikatu „Lo“ należy wymienić baterie wagi. W przypadku zbyt słabych baterii waga wyłączy się automatycznie.



### Wskazówka:

- Przy każdej wymianie baterii używać baterii tego samego typu, tej samej marki i pojemności.
- Wszystkie baterie wymieniać jednocześnie.
- Nie używać ładowalnych akumulatorów.
- Używać baterii nie zawierających metali ciężkich.

## 12 Przechowywanie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem:



### Uwaga:

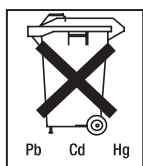
- Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie. Do czyszczenia używaj lekko wilgotnej szmatki, na którą możesz w razie potrzeby dodać odrobinę środka do czyszczenia. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła (np. pieców, grzejników). Nie naciskać przycisków na siłę lub za pomocą ostrych przedmiotów.

## 13 Utylizacja

Nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy oddać do punktu utylizacji lub do sklepu, który prowadzi sprzedaż baterii tego typu.



### Wskazówka:



Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia:

- Pb = bateria zawiera ołów,
- Cd = bateria zawiera kadm,
- Hg = bateria zawiera rtęć.

Ze względu na ochronę środowiska wagi i baterii nie wolno wyrzucać z wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odnieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

## 14 Co robić w przypadku problemów?

Jeśli w trakcie pomiaru waga wykaże błąd, na wyświetlaczu pojawiają się następujące wskazania.

Wyświetlacz	Przyczyna	Rozwiązanie
OL	Przekroczono maksymalny udźwig 150 kg.	Dopuszczalne obciążenie do 150 kg.
Lo	Baterie są prawie wyczerpane.	Wymienić baterie.
no	Próba wyświetlenia pomiarów użytkownika, dla którego nie zapisano jeszcze żadnych wartości.	Waga wyłączy się po chwili automatycznie; włącz ponownie wagę i dokonaj pomiaru.
Err	BMI znajduje się poza zakresem pomiaru.	Ponownie włącz wagę i powtórz pomiar.

### Brak możliwości pomiaru

Błąd	Rozwiązanie
Jeżeli staniesz na wadze, zanim na wyświetlaczu pojawi się „0.0 kg”, nie będzie ona prawidłowo działać.	Włącz wagę we właściwy sposób (poczekaj na pojawienie się „0.0 kg”) i powtórz pomiar.
Baterie wagi są wyczerpane.	Wymienić baterie.

### Błędny pomiar ciężaru ciała

Błąd	Rozwiązanie
Waga stoi na dywanie.	Ustawić wagę na twardym podłożu.
Waga ma źle ustawiony punkt zerowy.	Ustawić wagę na twardym podłożu. Uaktywnić wagę i odczekać, aż waga się ponownie wyłączy (nie wchodzić do tego momentu na wagę). Następnie ponownie uaktywnić wagę i powtórzyć pomiar.

